

Úradný vestník

Európskej únie

C 381



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 65

4. októbra 2022

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2022/C 381/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10822 – ARDIAN / TA ASSOCIATES / ODEALIM GROUP) ⁽¹⁾	1
2022/C 381/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10791 – DAIMLER TRUCK / NEXTERA / BFM / JV) ⁽¹⁾	2
2022/C 381/03	Oznámenie Komisie – Stiahnutie dočasného rámca na posudzovanie antitrustových otázok obchodnej spolupráce v reakcii na naliehavé situácie spôsobené súčasným šírením ochorenia COVID-19	3

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2022/C 381/04	Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách: — 0,50 % dňa 1. októbra 2022 — Výmenný kurz eura	4
---------------	---	---

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2022/C 381/05	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10923 – PLASTIC OMNIUM / HBPO) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾ 5	5
2022/C 381/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10873 - SANLAM / ALLIANZ / SANLAM ALLIANZ AFRICA JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾ 7	7
2022/C 381/07	Oznámenie komisie o neformálnom poradenstve v súvislosti s novými alebo nevyriešenými otázkami týkajúcimi sa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré sa objavujú v jednotlivých prípadoch (usmerňovacie listy) 9	9

INÉ AKTY

Európska komisia

2022/C 381/08	Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 14	14
2022/C 381/09	Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 25	25
2022/C 381/10	Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 36	36

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.10822 – ARDIAN / TA ASSOCIATES / ODEALIM GROUP)

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 381/01)

Dňa 6. septembra 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v francúzskom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10822. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.10791 – DAIMLER TRUCK / NEXTERA / BFM / JV)

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 381/02)

Dňa 8. septembra 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10791. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

OZNÁMENIE KOMISIE

Stiahnutie dočasného rámca na posudzovanie antitrustových otázok obchodnej spolupráce v reakcii na naliehavé situácie spôsobené súčasným šírením ochorenia COVID-19

(2022/C 381/03)

1. Európska komisia (ďalej len „Komisia“) prijala 8. apríla 2020 oznámenie o dočasnom rámci (ďalej len „dočasný rámec“) ⁽¹⁾, v ktorom stanovila hlavné kritériá, ktorými sa bude riadiť pri posudzovaní projektov spolupráce zameraných na riešenie nedostatku dodávok základných výrobkov a služieb počas šírenia ochorenia COVID-19. Rámec zahŕňal možné formy spolupráce medzi podnikmi s cieľom zabezpečiť dodávky a primeranú distribúciu základných nedostatkových výrobkov a služieb. Dočasným rámcom sa takisto zaviedla možnosť, aby Komisia poskytla podnikom písomné ubezpečenie (prostredníctvom ad hoc „listov o zlučiteľnosti“) týkajúce sa konkrétnych a jasne vymedzených projektov spolupráce patriacich do rozsahu pôsobnosti dočasného rámca, s cieľom uľahčiť urýchlenú realizáciu iniciatív potrebných na účinný boj proti šíreniu ochorenia COVID-19.
2. Dočasný rámec neobsahuje konkrétny dátum ukončenia jeho uplatňovania, ale uvádza sa v ňom, že sa uplatňuje dovtedy, kým ho Komisia nestiahne, keď usúdi, že východiskové výnimočné okolnosti už pominuli ⁽²⁾.
3. Dva a pol roka po vypuknutí pandémie ochorenia COVID-19 Komisia zaznamenala celkové zlepšenie sanitárnej krízy v Európe s uvoľnením súvisiacich restriktívnych opatrení a pomerne vysokou mierou zaočkovanosť. Dodávky základných výrobkov a služieb na prevenciu a liečbu ochorenia COVID-19 sa už nezdajú problematické.
4. Okrem toho Komisia 3. októbra 2022 prijala revidované oznámenie o neformálnom usmernení ⁽³⁾ (ďalej len „oznámenie“), ktoré jej umožňuje poskytovať neformálne usmernenia k novým alebo nevyriešeným otázkam týkajúcim sa uplatňovania článkov 101 alebo 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré vznikajú v jednotlivých prípadoch. Revidované oznámenie poskytuje podnikom širšie možnosti na získanie usmernenia o uplatňovaní pravidiel hospodárskej súťaže. Podniky môžu požiadať o usmernenie podľa revidovaného oznámenia aj v súvislosti s náhlým a neočakávaným zhoršením sanitárnej situácie a súvisiacimi prerušeniami dodávok základných výrobkov a služieb. Komisia môže poskytnúť takéto usmernenia za podmienok stanovených v revidovanom oznámení.
5. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia považuje za vhodné stiahnuť dočasný rámec, keďže výnimočné okolnosti súvisiace s jeho prijatím už pominuli.
6. Pokiaľ ide o jednotlivé listy o zlučiteľnosti, ktoré boli vydané na základe dočasného rámca, ich platnosť podlieha osobitným podmienkam a trvaniu stanoveným v každom liste o zlučiteľnosti.

⁽¹⁾ Dočasný rámec na posudzovanie antitrustových otázok obchodnej spolupráce v reakcii na naliehavé situácie spôsobené súčasným šírením ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ C 116 I, 8.4.2020, s. 7).

⁽²⁾ Pozri odsek 21.

⁽³⁾ Oznámenie Komisie o neformálnom poradenstve k novým alebo nevyriešeným otázkam týkajúcim sa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré vznikajú v jednotlivých prípadoch (usmerňujúce listy).

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách ⁽¹⁾:

0,50 % dňa 1. októbra 2022

Výmenný kurz eura ⁽²⁾

3. októbra 2022

(2022/C 381/04)

1 euro =

Mena			Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	0,9764	CAD	Kanadský dolár	1,3412
JPY	Japonský jen	141,49	HKD	Hongkongský dolár	7,6647
DKK	Dánska koruna	7,4366	NZD	Novozélandský dolár	1,7263
GBP	Britská libra	0,87070	SGD	Singapurský dolár	1,4015
SEK	Švédská koruna	10,8743	KRW	Juhokórejský won	1 408,25
CHF	Švajčiarsky frank	0,9658	ZAR	Juhoafrický rand	17,5871
ISK	Islandská koruna	141,70	CNY	Čínsky juan	6,9481
NOK	Nórska koruna	10,5655	HRK	Chorvátska kuna	7,5275
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 969,79
CZK	Česká koruna	24,527	MYR	Malajzijský ringgit	4,5383
HUF	Maďarský forint	424,86	PHP	Filipínske peso	57,599
PLN	Poľský zlotý	4,8320	RUB	Ruský rubel	
RON	Rumunský lei	4,9479	THB	Thajský baht	37,181
TRY	Turecká líra	18,1240	BRL	Brazílsky real	5,1780
AUD	Austrálsky dolár	1,5128	MXN	Mexické peso	19,6040
			INR	Indická rupia	79,8980

⁽¹⁾ Použitý kurz sa vzťahuje k poslednej operácii vykonanej pred určeným dňom. V prípade, že tender obsahuje variabilný kurz, použije sa kurz medzný.⁽²⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.10923 – PLASTIC OMNIUM / HBPO)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2022/C 381/05)

1. Komisii bolo 23. septembra 2022 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Compagnie Plastic Omnium SE („Plastic Omnium“, Francúzsko), pod kontrolou podniku Burelle SA (Francúzsko),
- HBPO Beteiligungsgesellschaft mbH („HBPO“, Nemecko), v súčasnosti pod spoločnou kontrolou podnikov Plastic Omnium a Hella GmbH & Co. KGaA (Nemecko).

Podnik Plastic Omnium získa v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom HBPO.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Plastic Omnium je celosvetový automobilový dodávateľ 1. úrovne, ktorý sa špecializuje na vývoj, výrobu a dodávku dielov a modulov/systémov, najmä pre ľahké vozidlá (najmä nárazníky, piate dvere, prítlačné krídla – spojery, nádrže a príruby paliva, sady palivových článkov a integrované vodíkové systémy),
- HBPO vyvíja, vyrába a dodáva pre ľahké vozidlá predky karosérií, aktívne mreže chladiča, modulárne riešenia interiéru vozidiel (kabíny a stredové konzoly), riešenia na nabíjanie elektromobilov; zároveň vyvíja, montuje a dodáva moduly predkov karosérií.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť túto referenčnú značku:

M.10923 – PLASTIC OMNIUM / HBPO

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.10873 - SANLAM / ALLIANZ / SANLAM ALLIANZ AFRICA JV)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 381/06)

1. Komisii bolo 27. septembra 2022 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Sanlam Limited („Sanlam“, Južná Afrika),
- Allianz SE („Allianz“, Nemecko),
- Sanlam Allianz Africa Proprietary Limited („Sanlam Allianz Africa“, Južná Afrika), novovytvorený spoločný podnik.

Podniky Sanlam a Allianz získajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Sanlam Allianz Africa.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Sanlam je medzinárodná skupina finančných služieb zložená z viacerých poisťovateľov, poskytovateľov finančných služieb a iných finančných inštitúcií,
- Allianz je globálna integrovaná skupina finančných služieb, ktorá ponúka produkty životného aj neživotného poistenia a správy aktív.

3. Sanlam Allianz Africa bude spoločný podnik spoločností Sanlam a Allianz zameraný na životné a všeobecné poistenie v celej Afrike. Sanlam pritom využije subjekty, cez ktoré poskytuje poistenie a správu aktív v týchto krajinách: Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Kamerun, Kongo, Gabon, Ghana, Guinea, Pobrežie Slonoviny, Keňa, Madagaskar, Malawi, Mali, Maurícius, Maroko, Mozambik, Namíbia, Niger, Nigéria, Rwanda, Senegal, Južná Afrika, Tanzánia, Togo, Uganda a Zambia. Allianz využije subjekty, cez ktoré ponúka poistenie v týchto krajinách: Burundi, Kamerun, Egypt, Ghana, Pobrežie Slonoviny, Keňa, Madagaskar, Maurícius, Maroko, Nigéria, Senegal, Tanzánia a Uganda.

4. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

5. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť túto referenčnú značku:

M.10873 - SANLAM / ALLIANZ / SANLAM ALLIANZ AFRICA JV

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Oznámenie komisie o neformálnom poradenstve v súvislosti s novými alebo nevyliešenými otázkami týkajúcimi sa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ktoré sa objavujú v jednotlivých prípadoch (usmerňovacie listy)

(2022/C 381/07)

I. NARIADENIE č. 1/2003

1. Nariadením č. 1/2003 ⁽¹⁾ sa zavádza systém presadzovania článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Hoci je nariadenie č. 1/2003 navrhnuté tak, aby umožnilo Komisii zamerať sa na svoju hlavnú úlohu účinného presadzovania súťažných pravidiel, vytvára sa ním aj právna istota, keďže sa v ňom stanovuje, že dohody ⁽²⁾, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 101 ods. 1 ZFEÚ, ale spĺňajú podmienky uvedené v článku 101 ods. 3 ZFEÚ, sú platné a plne vykonateľné bez predchádzajúceho rozhodnutia orgánu hospodárskej súťaže (článok 1 nariadenia č. 1/2003).
2. Hoci sa v rámci nariadenia č. 1/2003 stanovuje súbežná právomoc Komisie, orgánov hospodárskej súťaže členských štátov a súdov členských štátov uplatňovať články 101 a 102 ZFEÚ v celom rozsahu, na základe celého radu opatrení sa ním obmedzujú riziká nejednotného uplatňovania, čím sa zabezpečuje hlavný aspekt právnej istoty pre spoločnosti, ako sa uvádza v judikatúre Súdneho dvora Európskej únie ⁽³⁾, t. j. jednotné uplatňovanie súťažných pravidiel v celej Únii.
3. Podniky majú vo všeobecnosti dobré predpoklady na to, aby posúdili zákonnosť svojho konania takým spôsobom, ktorý im umožní prijať informované rozhodnutie o tom, či pokračovať v dohode alebo jednostrannom postupe a v akej forme. Majú k dispozícii skutočnosti, rámec nariadení o skupinových výnimkách, judikatúru a existujúce rozhodnutia Komisie, ako aj rozsiahle pokyny v usmerneniach a oznámeniach Komisie, ktoré boli vydané s cieľom poskytnúť podnikom ďalšiu pomoc pri ich vlastnom posúdení ⁽⁴⁾. Komisia vypracovala aj usmernenia o uplatňovaní článku 101 ods. 3 ZFEÚ ⁽⁵⁾. Vďaka tomu môžu podniky v prevažnej väčšine prípadov spoľahlivo posúdiť svoje dohody so zreteľom na článok 101 ZFEÚ.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1). S účinnosťou od 1. decembra 2009 sa články 81 a 82 Zmluvy o ES stali článkami 101, resp. 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Články 81 a 82 Zmluvy o ES a články 101 a 102 ZFEÚ sú v podstate totožné. Na účely tohto oznámenia sa odkazy na články 101 a 102 ZFEÚ v prípade potreby chápu ako odkazy na články 81 a 82 Zmluvy o ES. V ZFEÚ sa takisto zavádzajú zmeny niektorých pojmov, napríklad pojem „Spoločenstvo“ sa nahrádza pojmom „Únia“ a pojem „spoločný trh“ pojmom „vnútorný trh“. Ak význam zostáva nezmenený, v tomto oznámení sa budú používať pojmy uvedené v ZFEÚ.

⁽²⁾ V tomto oznámení sa pojem „dohoda“ používa na označenie dohôd, rozhodnutí združení podnikov a zosúladených postupov. Pojem „jednostranné postupy“ sa vzťahuje na konanie dominantných podnikov. Pojem „podniky“ rovnako zahŕňa aj „združenia podnikov“.

⁽³⁾ Súdny dvor Európskej únie zahŕňa dva sudy: Súdny dvor a Všeobecný súd.

⁽⁴⁾ Komisia vydala nariadenia, usmernenia a oznámenia o skupinových výnimkách. Okrem toho Komisia uverejňuje svoje rozhodnutia. Všetky texty sú k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/competition-policy/index_en.

⁽⁵⁾ Oznámenie Komisie – Usmernenia o uplatňovaní článku 81 ods. 3 zmluvy (Ú. v. EÚ C 101, 27.4.2004, s. 97).

4. Ak napriek uvedeným prvkom vzniká v predmetných prípadoch skutočná neistota, pretože predstavujú nové alebo nevyriešené otázky v súvislosti s uplatňovaním článku 101 alebo 102 ZFEÚ, jednotlivé podniky môžu Komisiu požiadať o neformálne poradenstvo⁽⁶⁾. V súlade so zásadami uvedenými v oddiele II tohto oznámenia žiadosť o poradenstvo neoprávňuje žiadateľa na získanie takéhoto poradenstva, pretože týmto oznámením sa nemôže znovu zaviesť systém, ktorý by bol v rozpore s rámcom vlastného posúdenia podľa nariadenia č. 1/2003. Ak to však Komisia považuje za vhodné a ak je to v súlade s jej prioritami v oblasti presadzovania práva, môže poskytnúť takéto neformálne poradenstvo týkajúce sa výkladu článku 101 alebo 102 v písomnom vyhlásení (usmerňovacom liste). V tomto oznámení sú uvedené podrobnosti o tomto nástroji.

II. RÁMEC NA POSÚDENIE POTREBY VYDAŤ USMERŇOVACÍ LIST

5. Nariadením č. 1/2003 sa Komisii udeľuje právomoc účinne vyšetrovať a stíhať porušenia článkov 101 a 102 ZFEÚ a ukladať pokuty⁽⁷⁾. Jedným z hlavných cieľov nariadenia č. 1/2003 je zabezpečiť účinné presadzovanie súťažných pravidiel Únie zriadením systému vlastného posúdenia, čím sa odstráni predchádzajúci systém oznamovania a zároveň sa Komisii umožní, aby zamerala svoju politiku presadzovania práva na najvážnejšie priestupky týkajúce sa článkov 101 a 102 ZFEÚ⁽⁸⁾.
6. Hoci nariadenie č. 1/2003 nemá vplyv na spôsobilosť Komisie poskytovať neformálne poradenstvo jednotlivým podnikom⁽⁹⁾, ako sa uvádza v tomto oznámení, táto spôsobilosť by nemala zasahovať do hlavného cieľa nariadenia č. 1/2003, ktorým je zabezpečiť účinné presadzovanie článkov 101 a 102 ZFEÚ. Komisia preto môže jednotlivým podnikom poskytovať neformálne poradenstvo len vtedy, ak je to zlučiteľné s jej prioritami v oblasti presadzovania práva.
7. S výhradou bodu 6 Komisia v nadväznosti na predloženú žiadosť o usmerňovací list zváži, či je vhodné ju spracovať. O vydaní usmerňovacieho listu sa môže uvažovať, len ak posúdenie *prima facie* skutočností a právnych úvah týkajúcich sa konania alebo predpokladaného konania naznačuje, že podľa názoru Komisie existujú opodstatnené dôvody na poskytnutie objasnenia k uplatneniu článku 101 alebo 102 ZFEÚ na príslušnú dohodu alebo jednostranný postup prostredníctvom usmerňovacieho listu. Takéto posúdenie *prima facie* bude založené na týchto dvoch kumulatívnych prvkoch:
- a) nové alebo nevyriešené otázky: vecné posúdenie dohody alebo jednostranného postupu so zreteľom na článok 101 alebo 102 ZFEÚ vyvoláva otázku týkajúcu sa uplatňovania práva, v súvislosti s ktorou nie je k dispozícii dostatočne jasný existujúci právny rámec Únie vrátane judikatúry Súdneho dvora Európskej únie, ani dostatočné verejne dostupné všeobecné usmernenia na úrovni Únie v rámci rozhodovacej praxe, ani predchádzajúce usmerňovacie listy, a
 - b) záujem o poskytnutie poradenstva: posúdenie *prima facie* dohody alebo jednostranného postupu naznačuje, že verejné objasnenie uplatniteľnosti článku 101 alebo 102 ZFEÚ prostredníctvom usmerňovacieho listu by prinieslo pridanú hodnotu z hľadiska právnej istoty, pri zohľadnení jedného alebo viacerých z týchto prvkov:
 - skutočný alebo potenciálny hospodársky význam tovaru alebo služieb, ktorých sa dohoda alebo jednostranný postup týka, najmä s prihliadnutím na záujmy spotrebiteľov,
 - či sú ciele dohody alebo jednostranného postupu relevantné na dosiahnutie priorít Komisie alebo záujmu Únie,
 - rozsah investícií uskutočnených alebo plánovaných príslušnými podnikmi, ktoré sú spojené s dohodou alebo jednostranným postupom, a
 - rozsah, v akom dohoda alebo postup zodpovedá alebo môže zodpovedať rozšírenejšiemu používaniu v Únii⁽¹⁰⁾.

⁽⁶⁾ Pozri odôvodnenie 38 nariadenia č. 1/2003.

⁽⁷⁾ Pozri najmä články 7 – 9, článok 12, články 17 – 24 a článok 29 nariadenia č. 1/2003.

⁽⁸⁾ Pozri najmä odôvodnenie 3 nariadenia č. 1/2003.

⁽⁹⁾ Pozri odôvodnenie 38 nariadenia č. 1/2003.

⁽¹⁰⁾ Toto oznámenie ponecháva orgánom hospodárskej súťaže členských štátov možnosť poskytnúť usmernenie v súlade s ich právnym rámcom, najmä ak dohoda alebo jednostranný postup zodpovedajú alebo majú zodpovedať používaniu, ktoré je prevažne obmedzené na jeden členský štát.

8. Komisia zvyčajne nebude posudzovať žiadosť o usmerňovací list, ak nastane niektorá z týchto okolností:
- otázky vznesené v žiadosti sú rovnaké alebo podobné ako otázky vznesené vo veci, ktorá je predmetom konania na Súdnom dvore Európskej únie, alebo
 - dohoda alebo jednostranný postup, na ktorý sa žiadosť vzťahuje, je predmetom prebiehajúceho konania, ktoré vedie Komisia, súd členského štátu alebo orgán hospodárskej súťaže členského štátu.
9. Komisia nebude zohľadňovať hypotetické otázky a nevydá usmerňovacie listy k dohodám ani jednostranným postupom, ktoré už zmluvné strany neuplatňujú. Podniky však môžu Komisii predložiť žiadosť o usmerňovací list v súvislosti s otázkami vyplývajúcimi z dohody alebo jednostranného postupu, ktoré plánujú, t. j. pred vykonaním tejto dohody alebo jednostranného postupu. V tomto prípade sa plánovanie musí dostať do dostatočne pokročilej fázy, aby bolo možné žiadosť posúdiť.

III. INFORMÁCIE O PODANÍ ŽIADOSTI O PORADENSTVO

10. Žiadosť môže predložiť podnik alebo podniky, ktoré uzavreli alebo majú v úmysle uzavrieť dohodu alebo jednostranný postup, ktoré by mohli patriť do rozsahu pôsobnosti článku 101 alebo 102 ZFEÚ, pokiaľ ide o otázky výkladu, ktoré vyplývajú z takejto dohody alebo jednostranného postupu.
11. Žiadosť o usmerňovací list treba zaslať na túto adresu:
- European Commission
Directorate-General for Competition For the attention of the Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
- alebo e-mailom na adresu comp-greffe-antitrust@ec.europa.eu.
12. V žiadosti o usmerňovací list by mal (-i) žiadateľ (-lia) uviesť:
- totožnosť všetkých dotknutých podnikov, ako aj jednotnú adresu na komunikáciu s Komisiou,
 - konkrétne otázky, ku ktorým sa požaduje neformálne poradenstvo,
 - úplné a vyčerpávajúce informácie o všetkých bodoch relevantných na informované posúdenie vznesených otázok vrátane príslušnej dokumentácie, aby Komisia mohla na základe poskytnutých informácií vydať usmerňovací list,
 - vlastné predbežné posúdenie žiadateľa (-ov) so zreteľom na bod 7 písm. a) tohto oznámenia, prečo žiadosť predstavuje novú alebo nevyriešenú otázku, resp. otázky vzhľadom na existujúci právny rámec Únie vrátane judikatúry Súdneho dvora Európskej únie, verejne dostupných všeobecných usmernení na úrovni Únie v rozhodovacej praxi alebo predchádzajúcich usmerňovacích listov,
 - vlastné predbežné posúdenie žiadateľa (-ov) so zreteľom na prvky uvedené v bode 7 písm. b) tohto oznámenia, pokiaľ ide o to, prečo by verejné objasnenie uplatniteľnosti článku 101 alebo 102 ZFEÚ prostredníctvom usmerňovacieho listu poskytlo pridanú hodnotu z hľadiska právnej istoty,
 - vlastné a čo najlepšie možné predbežné posúdenie uplatňovania článku 101 alebo 102 ZFEÚ zo strany žiadateľa (-ov) vo vzťahu k novej alebo nevyriešenej otázke, resp. otázkam vyplývajúcim z dohody alebo jednostranného postupu,
 - všetky ostatné informácie, ktoré umožňujú posúdenie žiadosti z hľadiska aspektov vysvetlených v bodoch 8 – 9 tohto oznámenia, najmä vrátane vyhlásenia, že dohoda alebo jednostranný postup, ktorého sa žiadosť týka, podľa najlepšieho vedomia a svedomia žiadateľa (-ov) nie je predmetom prebiehajúceho konania, ktoré vedie súd alebo orgán hospodárskej súťaže členského štátu,
 - ak žiadosť obsahuje prvky, ktoré sa považujú za obchodné tajomstvá, jasnú identifikáciu týchto prvkov,
 - akékoľvek ďalšie informácie alebo dokumenty relevantné na posúdenie dohody alebo jednostranného postupu.

13. Pred formálnym podaním žiadosti o usmerňovací list sa podnik, resp. podniky môžu obrátiť na útvary Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre hospodársku súťaž, aby neformálne a dôverne prediskutovali svoje zamýšľané podanie.

IV. SPRACOVANIE ŽIADOSTI

14. Komisia v zásade vyhodnotí žiadosť na základe poskytnutých informácií a nebude spracovávať žiadosti, ktoré nespĺňajú požiadavky stanovené v bode 12 tohto oznámenia. Komisia však môže použiť dodatočné informácie, ktoré má k dispozícii z verejných zdrojov, predchádzajúcej judikatúry, rozhodovacej praxe a usmerňovacích listov na úrovni Únie alebo akéhokoľvek iného zdroja, a môže požiadať žiadateľa (-ov) alebo vo výnimočných prípadoch iné vybrané strany o poskytnutie doplňujúcich informácií, pričom zabezpečí dôvernosť informácií poskytnutých žiadateľom (-mi). Ak takéto informácie obsahujú osobné údaje, Komisia spracuje osobné údaje v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁾.
15. Komisia môže postúpiť informácie, ktoré jej boli predložené, orgánom hospodárskej súťaže členských štátov a získať od nich ďalšie informácie. Pred vydaním usmerňovacieho listu môže prediskutovať podstatu žiadosti s orgánmi hospodárskej súťaže členských štátov.
16. S odkazom na body 13 – 15 tohto oznámenia sa na informácie poskytnuté žiadateľom (-mi) alebo inými vybranými tretími stranami vzťahujú pravidlá o služobnom tajomstve stanovené v článku 28 ods. 2 nariadenia č. 1/2003.
17. Komisia vynaloží maximálne úsilie, aby v primeranej lehote informovala žiadateľa o postupe, ktorý má v úmysle prijať v súvislosti so žiadosťou o usmernenie, a to v závislosti od okolností každého prípadu. Ak sa nevydá žiadny usmerňovací list, Komisia o tom písomne informuje žiadateľa (-ov).
18. Žiadateľ (-lia) môže (-u) svoju žiadosť kedykoľvek stiahnuť. V takýchto prípadoch nebude vydaný žiadny usmerňovací list. Informácie poskytnuté v súvislosti so žiadosťou o neformálne poradenstvo si Komisia v každom prípade ponecháva a môžu sa použiť na začatie následných postupov podľa nariadenia č. 1/2003.
19. Žiadosťou o usmerňovací list nie je dotknutá právomoc Komisie začať konanie v súlade s nariadením č. 1/2003, pokiaľ ide o skutočnosti uvedené v žiadosti.

V. USMERŇOVACIE LISTY

20. V usmerňovacom liste vydanom Komisiou sa uvádza:
- súhrnný opis skutočností, z ktorých vychádza,
 - hlavné právne zdôvodnenie, ktoré je základom chápania Komisie týkajúceho sa uplatňovania článku 101 alebo 102 ZFEÚ na nové alebo nevyriešené otázky vyplývajúce z dohody alebo jednostranného postupu.
21. Usmerňovací list môže byť obmedzený na časť otázky (-ok) uvedenej (-ých) v žiadosti. Môže zahŕňať aj ďalšie aspekty, než sú tie, ktoré sú uvedené v žiadosti. Ak je to vhodné, Komisia môže v usmerňovacom liste stanoviť lehotu na jeho uplatňovanie alebo špecifikovať, že usmerňovací list je založený na existencii alebo neexistencii určitých skutkových okolností.
22. Usmerňovacie listy budú uverejnené na webovom sídle Komisie, pričom sa zohľadní legitímny záujem žiadateľa (-ov) na ochrane ich obchodných tajomstiev. Pred uverejnením usmerňovacieho listu sa Komisia dohodne so žiadateľom (-mi) na verejnej verzii.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

VI. ÚČINKY USMERŇOVACÍCH LISTOV

23. Usmerňovacie listy sú v prvom rade určené na to, aby pomohli podnikom samostatne vykonať informované posúdenie ich dohôd alebo jednostranných postupov. V tejto súvislosti je (sú) žiadateľ (-lia) naďalej zodpovedný (-í) za vykonanie vlastného posúdenia uplatniteľnosti článku 101 alebo 102 ZFEÚ. Usmerňovacie listy odrážajú pripomienky Komisie k skutočnostiam, ktoré jej boli predložené, a nevyplývajú z nich žiadne práva ani povinnosti pre žiadateľa (-ov) ani pre žiadnu tretiu stranu.
24. V usmerňovacom liste sa nesmie prejedukovať posúdenie rovnakej otázky Súdny dvorom Európskej únie.
25. Ak dohoda alebo jednostranný postup tvoria skutkový základ usmerňovacieho listu, Komisii sa nebráni v tom, aby následne preskúmala túto istú dohodu alebo tento istý jednostranný postup v rámci postupu podľa nariadenia č. 1/2003. V takom prípade Komisia zohľadní predchádzajúci usmerňovací list a posúdi najmä zmeny základných skutočností, akékoľvek nové aspekty zistené Komisiou alebo uvedené v sťažnosti, vývoj judikatúry Súdneho dvora Európskej únie alebo širšie zmeny politiky Komisie a vývoj na príslušných trhoch. V zásade a s výhradou bodu 26 tohto oznámenia Komisia neuloží žiadateľovi (-om) žiadne pokuty súvisiace s akýmkoľvek konaním žiadateľa, resp. žiadateľov, ktorí sa v dobrej viere opierajú o usmerňovací list Komisie ⁽¹²⁾. Ak si to vyžaduje verejný záujem, Komisia takisto môže usmerňovací list zodpovedajúcim spôsobom zmeniť alebo zrušiť ⁽¹³⁾.
26. Vysvetlenia týkajúce sa uplatniteľnosti článku 101 alebo 102 ZFEÚ zahrnuté v usmerňovacom liste sú výslovne podmienené presnosťou a pravdivosťou informácií poskytnutých žiadateľom (-mi) a akákoľvek podstatná odchýlka od informácií poskytnutých žiadateľom (-mi) bude mať za následok neúčinnosť usmerňovacieho listu.
27. Usmerňovacie listy nie sú rozhodnutiami Komisie a nezaväzujú orgány hospodárskej súťaže členských štátov ani súdy členských štátov, ktoré majú právomoc uplatňovať články 101 a 102 ZFEÚ. Orgány hospodárskej súťaže členských štátov a súdy členských štátov však môžu zohľadňovať usmerňovacie listy vydané Komisiou, ak to považujú za vhodné v kontexte daného prípadu.

⁽¹²⁾ Žiadateľ sa nemôže v dobrej viere odvolávať na usmerňovací list, ak sa skutočnosti, na ktorých sa zakladá, podstatne zmenili.

⁽¹³⁾ Aby sa predišlo všetkým pochybnostiam: od Komisie sa nevyžaduje, aby zmenila alebo zrušila usmerňovací list pred preskúmaním dohody alebo jednostranného postupu v rámci konania podľa nariadenia č. 1/2003 a pred uložením pokút žiadateľovi (-om).

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33

(2022/C 381/08)

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 17 ods. 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENIE O SCHVÁLENÍ ŠTANDARDNEJ ZMENY

„Alsace grand cru Wiebelsberg“**PDO-FR-A0638-AM02****Dátum oznámenia: 20. 7. 2022****OPIS A DÔVODY SCHVÁLENEJ ZMENY****1. Dodatočné označenie**

V kapitole I časti II bode 1 špecifikácie výrobku sa dopĺňajú tieto používané názvy: „Sylvaner“ a „Pinot noir“, ako aj súvisiace odrody: „Sylvaner B“ a „Pinot noir N“.

S cieľom opraviť opomenutie v prvej verzii špecifikácie výrobku sa dopĺňa používaný názov „Sylvaner“. V tejto prvej verzii sa v kapitole I časti X bode 1 písm. b) uvádza, že z povolených odrôd „sa môžu vína vyrábať a uvádzať na trh pod ich príslušným názvom“, ale súvisiaci používaný názov nebol zaradený do zoznamu možných používaných názvov. Vnútroštátnym rozhodnutím sa pred schválením prvého znenia špecifikácie výrobku doplnila k povoleným odrodám na výrobu vín s označením pôvodu „Alsace grand cru Zotzenberg“ odroda Sylvaner B, pričom sa zohľadnilo miestne použitie a dobré meno týchto vín.

Do špecifikácie výrobku sa dopĺňa používaný názov „Pinot noir“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína. Táto žiadosť o uznanie červeného vína vychádza z histórie, všeobecnej známosti a vlastností vín vyrábaných z hrozna odrody Pinot noir N vyrobeného na pozemkoch vymedzených pre tieto označenia „Alsace grand cru“. Pinot noir N je jediná povolená odroda pre tieto červené vína.

V kapitole I časti II bode 1 špecifikácie výrobku sa v prípade odrôd Muscats à petits grains zodpovedajúcich používanému názvu „Muscat“ do názvu uvedených odrôd doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

2. Druhy výrobkov

V kapitole I časti III špecifikácie výrobku sa text zmenil tak, aby sa v ňom uvádzalo, že chránené označenia pôvodu uvedené v tejto špecifikácii výrobku už nie sú výlučne označeniami vyhradenými pre tiché biele vína.

Chránené označenia pôvodu „Alsace grand cru“ vyhradené pre tiché biele a červené vína sú menovite uvedené („Alsace grand cru Hengst“, „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“).

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 9, 11.1.2019, s. 2.

3. **Zemepisná oblasť**

V kapitole I časti IV bode 1 špecifikácie výrobku sa dopĺňa odsek, ktorý odkazuje na dátumy potvrdenia zemepisnej oblasti príslušným vnútroštátnym výborom INAO a uvádza sa v ňom referenčný rámec na vymedzenie hraníc oblasti, úradný zemepisný kódex z roku 2021, ako je uvedené v špecifikácii výrobku. Toto označenie umožňuje právne zabezpečiť vymedzenie oblasti.

Dôsledkom zavedenia odkazu na úradný zemepisný kódex z roku 2021 je aktualizácia zoznamu názvov obcí. Preto sa vypúšťajú obce Kientzheim a Sigolsheim, keďže ich územie je teraz územím obce Kaysersberg Vignoble.

Týmito redakčnými zmenami sa nemenia hranice zemepisnej oblasti.

V bode 1 sa dopĺňajú aj tieto vety:

„Kartografická dokumentácia znázorňujúca zemepisnú oblasť je k dispozícii na webovom sídle INAO.

Pokiaľ ide o čiastočne zahrnuté obce, kartografická dokumentácia vymedzujúca hranice zemepisnej oblasti je uložená na obecnom úrade.“

V dôsledku týchto zmien sa mení bod 6 jednotného dokumentu.

4. **Vymedzená pozemková oblasť**

V kapitole I časti IV^o bode 2 špecifikácie výrobku:

- v prvom odseku sa s cieľom opraviť opomenutie dopĺňa informácia „6. a 7. septembra 2006“, čo zodpovedá dátumu schválenia vymedzenej pozemkovej oblasti príslušným vnútroštátnym výborom,
- v druhom odseku sa znenie mení tak, aby sa zohľadnili zmeny názvov obcí vykonané v časti IV bode 1,
- stĺpec „Obce“ v tabuľke sa aktualizuje tak, aby zodpovedal názvom obcí uvedeným v časti IV bode 1.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

5. **Oblasť v bezprostrednej blízkosti**

V kapitole I časti IV bode 3 špecifikácie výrobku sa mení jeden odsek, aby sa uviedol referenčný rámec na vymedzenie hraníc oblasti, úradný zemepisný kódex z roku 2021, ako je uvedené v špecifikácii výrobku. Toto označenie umožňuje právne zabezpečiť vymedzenie oblasti.

Dôsledkom zavedenia odkazu na úradný zemepisný kódex z roku 2021 je aktualizácia zoznamu názvov obcí. Vypúšťa sa teda názov obce Kaysersberg a dopĺňa sa názov obce Kaysersberg Vignoble s informáciou, že táto obec je čiastočne zahrnutá len na území delegovanej obce Kaysersberg.

Týmito redakčnými zmenami sa nemenia hranice oblasti v bezprostrednej blízkosti.

V dôsledku týchto zmien sa mení bod 9 jednotného dokumentu.

6. **Odrodová skladba**

V kapitole I časti V bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku sa doplnili výrazy „– pre biele vína:“ a „– pre červené vína: odroda Pinot noir N“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína. Pinot noir N je jediná povolená odroda pre tieto červené vína. Ide zároveň o jedinú povolenú odrodu na výrobu červeného vína s označením pôvodu „Alsace“.

V časti V bode 1 písm. a), b) a e) a časti V bode 2 písm. b) sa do názvu odrôd Muscats à petits grains doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku.

Jednotný dokument sa týmito zmenami nemení.

7. Hustota výsadby

V kapitole I časti VI bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku sa dopĺňajú slová: „Na výrobu bieleho vína“ a „Na výrobu červeného vína“, aby sa rozlíšila minimálna hustota výsadby podľa farby vín. Táto hustota sa uvádza pre označenia, pod ktorými sa môžu vyrábať červené vína.

Jednotný dokument sa týmito doplneniami nemení.

V kapitole I časti VI bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku bol stanovený dátum nadobudnutia účinnosti pravidla týkajúceho sa možnosti prispôbiť hustotu vyklčovania: „25. októbra 2011“, ktorým sa nahrádza znenie „do dátumu schválenia tejto špecifikácie výrobku“.

V dôsledku tejto zmeny sa mení bod 5 jednotného dokumentu.

8. Pravidlá rezu

V kapitole I časti VI bode 1 písm. b) špecifikácie výrobku sa v prípade bielych vín vypúšťa pravidlo počtu očiek na meter štvorcový plochy, ktoré sa líšilo podľa odrôd, v prospech jediného pravidla 18 očiek na ker.

Táto zmena umožňuje zharmonizovať znenie v špecifikáciách výrobkov s označením pôvodu „Alsace“ a zjednodušiť metódy kontroly.

Jednotný dokument sa mení v bode 5.

Na začiatku vety sa dopĺňajú slová „Pre biele vína“ z dôvodu predloženia žiadosti o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Dopĺňa sa pravidlo rezu pre červené vína, maximálny počet očiek na ker je 14. Je menší ako počet povolený na výrobu bielych vín. Toto pravidlo umožňuje dodržanie súladu s výnosmi a produkciu kvalitného hrozna.

Tieto posledné zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

9. Pravidlá vyvážovania výhonkov a výšky listovej steny

V kapitole I časti VI bode 1 písm. c) špecifikácie výrobku sa vypúšťa maximálna výška oblúkového nosného drôtu a mení sa spôsob merania výšky listovej steny.

Tieto zmeny umožňujú dodržiavať počas vegetačného obdobia výšku listovej steny, čo predtým bolo len všeobecnou povinnosťou.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

10. Maximálny priemerný výnos na pozemok

V kapitole I časti VI bode 1 písm. d) špecifikácie výrobku sa výška maximálneho priemerného výnosu na pozemok pre biele vína znížila z 10 000 na 8 500 kilogramov na hektár, čo zodpovedá zníženiu výnosov týchto vín.

Hodnota stanovená pre červené vína bola nižšia ako hodnota stanovená pre biele vína, čo zodpovedá výnosom týchto vín.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

11. Zrelosť hrozna a minimálny prirodzený obsah alkoholu

Tabuľka v kapitole I časti VII bode 2 písm. a) špecifikácie výrobku bola zmenená tak, aby sa zohľadnilo predloženie žiadosti o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Pre tieto označenia „Alsace grand cru“ v prípade červených vín sa stanovil minimálny obsah cukru v hrozne pri zbere a ich minimálny prirodzený obsah alkoholu (v obj. %).

Týmito označeniami sa nemení jednotný dokument.

V prípade bielych vín sa minimálny obsah cukru v hrozne zvýšil o 2 alebo 3 gramy na liter muštu, aby sa dosiahol rovnaký rozdiel 1 obj. % v porovnaní s minimálnym prirodzeným obsahom alkoholu (v obj. %) uvedeným pre každý prípad ako v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku. Organizácia výrobcov sa na výpočet spracovania gramov cukru na alkohol rozhodla použiť pre biele vína hodnotu 17 gramov cukru na 1 obj. %, zatiaľ čo v pôvodnej verzii špecifikácie výrobku sa použila hodnota 16,83. Túto hodnotu 17 odporučil príslušný vnútroštátny výbor INAO pri vypracúvaní prvej verzie špecifikácií výrobkov.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

12. Výnosy

V kapitole I časti VIII bodoch 1 a 2 špecifikácie výrobku sa znížili výnosy, ako aj strop výnosov, čím sa umožnilo lepšie riadenie kvality v prípade bielych vín a bielych vín s charakteristikou „vendanges tardives“ (neskorý zber) v súlade s hierarchickou štruktúrou označení regiónu Alsasko.

V bode 5 jednotného dokumentu sa vykonala zmena, pokiaľ ide o maximálne výnosy (strop výnosov).

Pre vína bez tejto charakteristiky sa dopĺňajú slová „Biele vína“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Výnos a strop výnosov pre červené vína sa stanovil v súlade s hierarchickou štruktúrou označení regiónu Alsasko, a teda s nižšími hodnotami pre tieto označenia Grand cru.

Tieto posledné zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

13. Malolaktická fermentácia, obsah skvasiteľných cukrov v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 1 písm. c) špecifikácie výrobku sa uvádza, že v prípade červených vín sa ukončí malolaktická fermentácia.

S cieľom zabezpečiť kontrolu tohto pravidla sa obsah kyseliny jablčnej pri balení stanovil na maximálne 0,4 gramu na liter.

V časti IX bode 1 písm. d) sa obsah skvasiteľných cukrov (glukózy a fruktózy) v červených vínach po kvasení stanovil na maximálne 2 gramy na liter.

Jednotný dokument sa nemení.

14. Zákaz zvyšovania minimálneho prirodzeného obsahu alkoholu v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 1 písm. e) špecifikácie výrobku sa uvádza, že červené vína sa nezahusťujú. Toto obmedzenie uplatniteľné pri výrobe je v súlade s vymedzením pozemkov na produkciu hrozna, minimálnou hustotou výsadby, pravidlami rezu a nízkymi hodnotami výnosov.

Jednotný dokument sa nemení.

15. Spracovateľská kapacita na výrobu vína

V kapitole I časti IX bode 1 písm. g) špecifikácie výrobku sa znížil koeficient na výpočet spracovateľskej kapacity na výrobu vína.

Pomer medzi objemom predchádzajúceho zberu a spracovateľskou kapacitou nemusí byť taký vysoký.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

16. Dátum vyzrievania a uvádzanie na spotrebiteľský trh v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 2 špecifikácie výrobku sa pre červené vína stanovuje minimálna dĺžka vyzrievania do 1. októbra roku nasledujúceho po roku zberu. Vína vyrobené z hrozna odrody Pinot noir N z týchto terroirs si vyžadujú minimálnu dĺžku, aby sa dobre rozvinuli ich vlastnosti.

V kapitole I časti IX bode 5 písm. a) sa uvádza, že po skončení obdobia vyzrievania sa červené vína môžu uvádzať na spotrebiteľský trh až od 1. októbra roku nasledujúceho po roku zberu.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

17. **Kontrola zabalených šarží**

V kapitole I časti IX bode 3 písm. b) špecifikácie výrobku sa vypustilo pravidlo týkajúce sa skladovania kontrolných fliaš na účely kontroly zabalených šarží.

Toto pravidlo je kontrolným opatrením, ktorého zavedenie sa premieta do plánu kontroly.

Táto zmena nemá vplyv na jednotný dokument.

18. **Skladovanie balených vín**

V kapitole I časti IX^o bode 4 špecifikácie výrobku sa stanovili vlastnosti miesta, na ktorom sa skladujú balené vína.

To umožňuje prevádzkovateľom lepšie porozumieť tomuto pravidlu a uľahčuje jeho kontrolu.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

19. **Ľudské faktory, ktoré sú rozhodujúce pre súvislosť**

V kapitole I časti X bode 1 písm. b) špecifikácie výrobku sa text mení tak, aby sa zohľadnilo uznávanie označení pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ a „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“ pre tiché červené vína:

- v prípade chráneného označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ sa dopĺňajú tieto informácie: pri uznávaní v roku 2022 sa v prípade červených vín povoľuje len odroda Pinot noir N, minimálna hustota výsadby je 5 500 krov na hektár na výrobu červeného vína, nezahusťujú sa, musí byť dodržaná minimálna dĺžka vyzrievania desať mesiacov,
- v prípade chráneného označenia pôvodu „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“ sa dopĺňajú tieto informácie: pri uznávaní v roku 2022 sa v prípade červených vín povoľuje len odroda Pinot noir N, minimálna hustota výsadby je 5 000 krov na hektár na výrobu červeného vína, nezahusťujú sa, musí byť dodržaná minimálna dĺžka vyzrievania desať mesiacov,

V časti X bode 1 písm. b) sa vypúšťa informácia o tom, že uznanie týchto dvoch označení pôvodu sa týka bielych odrôd, a dopĺňajú sa slová „pre biele vína“, ak je to potrebné na pochopenie textu.

Jednotný dokument sa týmito zmenami nemení.

Do názvu odrôd Muscats à petits grains sa doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku. Týmto doplneniami sa nemení jednotný dokument.

20. **Opis vína (vín)**

V kapitole I časti X bode 2 špecifikácie výrobku sa doplnil opis vzhľadu bielych vín s cieľom lepšie ich charakterizovať.

Pokiaľ ide o prvé dva druhy opísaných vín: „Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do zlatožltej.“

Pokiaľ ide o posledné dva druhy opísaných vín: „Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.“

Mení sa bod 4 jednotného dokumentu.

Doplnil sa opis hlavných organoleptických vlastností červených vín pre označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ a „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“.

Týmto opisom sa nemení jednotný dokument.

21. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

V kapitole I časti X bode 3 špecifikácie sa v prípade označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ informácie o súvislosti medzi zemepisným pôvodom a vlastnosťami vín, ktoré sa môžu vzťahovať aj na červené vína v rámci tohto označenia, dopĺňajú o informácie špecifické pre červené vína.

Jednotný dokument sa nemení.

22. Prechodné opatrenia

V kapitole I časti XI bode 2 špecifikácie výrobku sa v súlade so zmenami v kapitole I časti VI vypúšťa maximálna výška oblúkového drôtu a znižuje sa maximálny počet očiek na ker.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

23. Povinné uvádzanie obsahu cukru na etiketách a iných doplňujúcich informácií v prípade bielych vín

V kapitole I časti XII bode 2 písm. d) špecifikácie výrobku sa ako náhrada vkladá nový text, aby sa povinne uvádzal obsah cukru vymedzený v nariadení (EÚ) 2019/33, čo je v súčasnosti dobrovoľné.

Vďaka tomuto označeniu môže spotrebiteľ získať zrozumiteľnejšie informácie o tomto druhu vína.

Toto nové pravidlo sa nevzťahuje na vína s tradičnými pojmami „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“.

Dopĺňa sa bod 9 jednotného dokumentu.

Pôvodné písmeno d) v bode 2 časti XII sa mení na písmeno e).

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

24. Predbežné vyhlásenie o vyčlenení pozemkov

V kapitole II časti I bode 1 špecifikácie výrobku sa doplnilo spresnenie pravidiel týkajúcich sa predbežného vyhlásenia o vyčlenení pozemkov, ktoré podal prevádzkovateľ spolu s organizáciou výrobcov s označením pôvodu „Alsace grand cru“, v prípade, že ukončí výrobu tohto označenia.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

JEDNOTNÝ DOKUMENT**1. Názov (názvy)**

Alsace grand cru Wiebelsberg

2. Druh zemepisného označenia

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov

1. Víno

4. Opis vína (vín)

1.

STRUČNÝ OPIS

Ide o tiché biele vína.

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 12,5 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 11 obj. % pri iných odrodách. Celkový obsah alkoholu vo vínach neprekročí po zahustení 15 obj. % pri vínach z odrôd Gewurztraminer B a Pinot gris G a 14 obj. % pri vínach z iných odrôd.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Biele vína veľmi vhodné na vyzrievanie sa vyznačujú výraznou sviežosťou, ktorá spočíva v dominantnej úrovni kyseliny vínnej v spojení s dobrou zrelosťou hrozna. Názov označenia sa môže doplniť používanými názvami za predpokladu, že vína pochádzajú výlučne z odrôd, ktoré môžu byť označené príslušným názvom. Vyznačujú sa veľkou hutnosťou, veľmi komplexnou chuťou a intenzívnou aromatickou silou s rôznymi odleskami. Chuť v ústach je trvácna a časom sa stáva komplexnejšou.

Rozlišujú sa: – suché, minerálne vína, – aromatické, ovocné, korpulentné, bohaté vína. Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do zlatožltej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

2. Označenie doplnené pojmom „vendanges tardives“ (neskorý zber)

STRUČNÝ OPIS

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 16 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 14,5 obj. % pri iných odrodách.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Vína označené pojmom „vendanges tardives“ sa často vyznačujú veľmi exotickými arómami kandizovaného ovocia so sviežou koncovkou. Majú pozoruhodnú koncentráciu a pretrvávajúcu arómu. Tieto vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

3. Označenie doplnené výrazom „Sélection de grains nobles“ (výber z ušľachtilých bobúľ)

STRUČNÝ OPIS

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 18,2 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 16,4 obj. % pri iných odrodách.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Vína označené pojmom „sélection de grains nobles“ sú koncentrovanejšie, silnejšie vína, ktoré sa často vyznačujú arómami ovocného pyré. Majú pozoruhodnú koncentráciu a pretrvávajúcu arómu. Tieto vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

5. Vinárske výrobné postupy

5.1. Osobitné enologické postupy

1. Spôsoby vedenia viniča: Hustota výsadby

Pestovateľský postup

Minimálna hustota výsadby viniča je 4 500 krov na hektár.

Vzdialenosť medzi radmi viniča nesmie presiahnuť 2 m.

Vzdialenosť medzi radmi viniča sa pohybuje od 0,75 m do maximálne 1,50 m.

Od 25. októbra 2011 nesmie vykľčováním radov na pozemku vzniknúť medzi najširšími radmi viniča vzdialenosť viac ako 3 m.

2. Spôsoby vedenia viniča: pravidlá rezu

Pestovateľské postupy

Vinič je vedený jednoduchým alebo dvojitém Guyotovým rezom najviac s 18 očkami na ker.

3. Zber

Pestovateľské postupy

Vína sa vyrábajú z ručne zozbieraného hrozna ručne.

4. Zvyšovanie minimálneho prirodzeného obsahu alkoholu

Osobitný enologický postup

Zvýšenie minimálneho priemerného prirodzeného obsahu alkoholu nesmie prekročiť:

0,5 obj. % v prípade vín vyrobených z odrôd Gewurztraminer B a Pinot gris G,

a 1,5 obj. % v prípade vín z iných odrôd.

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, sa nezahusťujú.

5. Výroba

Obmedzenie týkajúce sa výroby

Používanie kúskov dreva je zakázané.

6. Vyzrievanie vín

Osobitný enologický postup

Vína vyzrievajú najmenej do 1. júna roku nasledujúceho po roku zberu.

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, vyzrievajú najmenej do 1. júna druhého roku nasledujúceho po roku zberu.

5.2. Maximálne výnosy

1. Označenie doplnené alebo nedoplnené pojmom „vendanges tardives“

60 hektolitrov na hektár

2. Označenie doplnené pojmom „sélection de grains nobles“

48 hektolitrov na hektár

6. Vymedzená zemepisná oblasť

Zber hrozna, vinifikácia, výroba a vyzrievanie vín sa uskutočňujú na území týchto obcí podľa úradného zemepisného kódexu z roku 2021:

— departement Haut-Rhin: Obce zahrnuté vcelku: Ammerschwihr, Beblenheim, Bennwihr, Bergheim, Bergholtz, Eguisheim, Gueborschwihr, Guebwiller, Hattstatt, Hunawihr, Ingersheim, Katzenthal, Mittelwihr, Niedermorschwihr, Orschwihr, Pfaffenheim, Ribeauvillé, Riquewihr, Rodern, Rouffach, Saint-Hippolyte, Soultzmatt, Thann, Turckheim, Vieux-Thann, Voegtlinshoffen, Westhalten, Wettolsheim, Wintzenheim, Wuenheim, Zellenberg.

Čiastočne zahrnutá obec: Kaysersberg Vignoble len pre územie delegovaných obcí Kientzheim a Sigolsheim,

— departement Bas-Rhin: Andlau, Barr, Bergbieten, Blienschwiller, Dahlenheim, Dambach-la-Ville, Eichhoffen, Kintzheim, Marlenheim, Mittelbergheim, Molsheim, Nothalten, Scharrachbergheim-Irmstett, Wolxheim.

Pokiaľ ide o čiastočne zahrnuté obce, kartografická dokumentácia vymedzujúca hranice zemepisnej oblasti je uložená na obecných úradoch.

Kartografická dokumentácia znázorňujúca zemepisnú oblasť je k dispozícii na webovom sídle INAO.

7. Muštové odrody

Gewurztraminer Rs

Muscat Ottonel B – Muscat, Moscato

Muscat à petits grains blancs B - Muscat, Moscato

Muscat à petits grains roses Rs - Muscat, Moscato

Pinot gris G

Riesling B

8. Opis súvislostí

Vďaka priaznivým klimatickým podmienkam, ktoré charakterizujú vinohradnícku oblasť v regióne Alsasko, využíva chránené označenie pôvodu „Alsace grand cru Wiebelsberg“ jedno z najlepších miest. Vinohradnícka oblasť sa rozprestiera v malebnej alsaskej krajine a umožňuje výrobu veľmi výrazných vín s osobitým charakterom a jedinečnými vlastnosťami.

Vína získavajú svoju elegantnosť vďaka jemnosti tunajšej pôdy. Kyslosť je jenmá, priama a delikátna.

Vynikajúce klimatické podmienky v závere jesene priaznivé pre koncentráciu na kre a rast ušľachtilej plesne poskytujú príležitosti na výrobu vín z prezretého hrozna.

Vyzrievanie uvedené v špecifikácii výrobku umožňuje dobré uležanie vín.

Prijatím prísnych pravidiel produkcie, ako je udržiavanie veľkej listovej plochy a ručný zber, alsaskí vinohradníci zachovávajú výrazný charakter vín známych svojou komplexnosťou a vhodnosťou na dlhé skladovanie.

Tvorí vyššiu úroveň vín tohto regiónu. Ide o vína s vyššou hodnotou ako vína s chráneným označením pôvodu „Alsace“.

Túto dnes uznávanú lokalitu spomína už Médard Barth vo svojom diele „Der Rebbau des Elsass und die Absatzgebieten seiner Weine“ napísanom v roku 1958. Je zahrnutá v klasifikácii *terroirs grands crus* Alsaska, ktorú zostavil ampelograf Stoltz a bola publikovaná v roku 1852.

9. **Ďalšie základné podmienky (balenie, označovanie, iné požiadavky)**

Oblasť v bezprostrednej blízkosti

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

výnimka pre výrobu vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Oblasť v bezprostrednej blízkosti, ktorá je vymedzená na základe výnimky pre vinifikáciu, výrobu a vyzrievanie vín, pozostáva z územia týchto obcí (podľa úradného zemepisného kódexu z roku 2021):

- departement Haut-Rhin: Obce zahrnuté vcelku: Bergholtz-Zell, Berrwiller, Buhl, Cernay, Colmar, Gundolsheim, Hartmanswiller, Herrlisheim, Houssen, Husseren-les-Châteaux, Jungholtz, Leimbach, Obermorschwihr, Osenbach, Ostheim, Rorschwihr, Soultz, Steinbach, Uffholtz, Walbach, Wattwiller, Wihr-au-Val, Zimmerbach.

Čiastočne zahrnutá obec: Kaysersberg Vignoble len pre územie delegovanej obce Kaysersberg,

- departement Bas-Rhin: Albé, Avolsheim, Balbronn, Bernardswiller, Bernardvillé, Bischoffsheim, Boersch, Bourghem, Châtenois, Cleebourg, Dachstein, Dangolsheim, Dieffenthal, Dorlisheim, Efig, Ergersheim, Ernolsheim-Bruche, Fessenheim-le-Bas, Flexbourg, Furdenheim, Gertwiller, Gimbrett-Berstett, Goxwiller, Heiligenstein, Itterswiller, Kienheim, Kirchheim, Kuttolsheim, Mittelhausen, Mutzig, Nordheim, Oberhoffen-les-Wissenbourg, Obernai, Odratzheim, Orschwiller, Osthoffen, Ottrott, Petersbach, Reichsfeld, Riedseltz, Rosenwiller, Rosheim, Rott, Saint-Nabor, Saint-Pierre, Scherwiller, Seebach, Soultz-les-Bains, Steinseltz, Stotzheim, Strasbourg, Traenheim, Villé, Wangen, Westhoffen, Wissembourg, Zellwiller.

Balenie v oblasti

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

balenie vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Vína sa balia do fliaš typických pre „Vin du Rhin“, ktoré spĺňajú ustanovenia vyhlášky č. 55/673 z 20. mája 1955, vyhlášky z 13. mája 1959 a vyhlášky z 19. marca 1963, s výnimkou akýchkoľvek iných typov fliaš.

Od vydania zákona 5. júla 1972 sa vína povinne plnia do fliaš v departementoch Bas-Rhin a Haut-Rhin do fľaše typickej pre „Vin du Rhin“, ktorá je opísaná vo vyhláske z roku 1955.

Označenie ročníka

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Označenie ročníka sa musí uviesť spolu s názvom označenia, vo vyhláseniach o úrode a zásobách, v sprievodných dokumentoch, v inzercii, na prospektoch, etiketách, faktúrach, nádobách akéhokoľvek druhu.

Používaný názov

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Názov chráneného označenia pôvodu sa môže doplniť jedným z používaných názvov za predpokladu, že vína pochádzajú výlučne z odrôd, ktoré môžu byť označené príslušným názvom.

Uvedenie dvoch alebo viacerých používaných názvov na tej istej etikete je zakázané.

Používajú sa tieto názvy:

Gewurztraminer,

Muscat,

Muscat Ottonel,

Pinot gris,

Riesling.

Tradičné pojmy „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, sa musia uvádzať na trh:

— s označením ročníka,

— a s jedným z používaných názvov.

Označenie obsahu cukru

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Biele vína, ktoré sú v súlade s touto špecifikáciou výrobku označené jedným z 51 chránených označení pôvodu „Alsace Grand Cru – lieu-dit“ s výnimkou pojmov „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“ a ktoré sú uvedené pod príslušným označením, možno ponúkať verejnosti, odosielať, uvádzať do predaja alebo predávať, len ak sa v inzercii, na prospektoch, etiketách, faktúrach, nádobách akéhokoľvek druhu jasne viditeľným písmom uvádzajú údaje o obsahu cukru, ako sa vymedzuje v európskych právnych predpisoch.

Odkaz na špecifikáciu výrobku

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-4cec3ff9-abd4-4253-a1db-245ddd809faa

Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33

(2022/C 381/09)

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 17 ods. 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENIE O SCHVÁLENÍ ŠTANDARDNEJ ZMENY

„Alsace grand cru Engelberg“

PDO-FR-A0385-AM02

Dátum oznámenia: 20.7.2022

OPIS A DÔVODY SCHVÁLENEJ ZMENY

1. Dodatočné označenie

V kapitole I časti II bode 1 špecifikácie výrobku sa dopĺňajú tieto používané názvy: „Sylvaner“ a „Pinot noir“, ako aj súvisiace odrody: „Sylvaner B“ a „Pinot noir N“.

S cieľom opraviť opomenutie v prvej verzii špecifikácie výrobku sa dopĺňa používaný názov „Sylvaner“. V tejto prvej verzii sa v kapitole I časti X bode 1 písm. b) uvádza, že z povolených odrôd „sa môžu vína vyrábať a uvádzať na trh pod ich príslušným názvom“, ale súvisiaci používaný názov nebol zaradený do zoznamu možných používaných názvov. Vnútroštátnym rozhodnutím sa pred schválením prvej verzie špecifikácie výrobku doplnila k povoleným odrodám na výrobu vín s označením pôvodu „Alsace grand cru Zotzenberg“ odroda Sylvaner B, pričom sa zohľadnilo miestne použitie a dobré meno týchto vín.

Do špecifikácie výrobku sa dopĺňa používaný názov „Pinot noir“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína. Táto žiadosť o uznanie červeného vína vychádza z histórie, všeobecnej známosti a vlastností vín vyrábaných z hrozna odrody Pinot noir N vyrobeného na pozemkoch vymedzených pre tieto označenia „Alsace grand cru“. Pinot noir N je jediná povolená odroda pre tieto červené vína.

V kapitole I časti II bode 1 špecifikácie výrobku sa v prípade odrôd Muscats à petits grains zodpovedajúcich používanému názvu „Muscat“ do názvu uvedených odrôd doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

2. Druhy výrobkov

V kapitole I časti III špecifikácie výrobku sa text zmenil tak, aby sa v ňom uvádzalo, že chránené označenia pôvodu uvedené v tejto špecifikácii výrobku už nie sú výlučne označeniami vyhradenými pre tiché biele vína.

Chránené označenia pôvodu „Alsace grand cru“ vyhradené pre tiché biele a červené vína sú menovite uvedené („Alsace grand cru Hengst“ a „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“).

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 9, 11.1.2019, s. 2.

3. Zemepisná oblasť

V kapitole I časti IV bode 1 špecifikácie výrobku sa dopĺňa odsek, ktorý odkazuje na dátumy potvrdenia zemepisnej oblasti príslušným vnútroštátnym výborom INAO a uvádza sa v ňom referenčný rámec na vymedzenie hraníc oblasti, úradný zemepisný kódex z roku 2021, ako je uvedené v špecifikácii výrobku. Toto označenie umožňuje právne zabezpečiť vymedzenie oblasti.

Dôsledkom zavedenia odkazu na úradný zemepisný kódex z roku 2021 je aktualizácia zoznamu názvov obcí. Preto sa vypúšťajú obce Kientzheim a Sigolsheim, keďže ich územie je teraz územím obce Kaysersberg Vignoble.

Týmito redakčnými zmenami sa nemenia hranice zemepisnej oblasti.

V bode 1 sa dopĺňajú aj tieto vety:

„Kartografická dokumentácia znázorňujúca zemepisnú oblasť je k dispozícii na webovom sídle INAO.

Pokiaľ ide o čiastočne zahrnuté obce, kartografická dokumentácia vymedzujúca hranice zemepisnej oblasti je uložená na obecnom úrade.“

V dôsledku týchto zmien sa mení bod 6 jednotného dokumentu.

4. Vymedzená pozemková oblasť

V kapitole I časti IV^o bode 2 špecifikácie výrobku:

- v prvom odseku sa dopĺňa informácia „6. a 7. septembra 2006“, čo zodpovedá dátumu schválenia vymedzenej pozemkovej oblasti príslušným vnútroštátnym výborom s cieľom opraviť opomenutie,
- v druhom odseku sa znenie mení tak, aby sa zohľadnili zmeny názvov obcí vykonané v časti IV bode 1,
- stĺpec „Obce“ v tabuľke sa aktualizuje tak, aby zodpovedal názvom obcí uvedeným v časti IV bode 1.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

5. Oblasť v bezprostrednej blízkosti

V kapitole I časti IV bode 3 špecifikácie výrobku sa mení jeden odsek, aby sa uviedol referenčný rámec na vymedzenie hraníc oblasti, úradný zemepisný kódex z roku 2021, ako je uvedené v špecifikácii výrobku. Toto označenie umožňuje právne zabezpečiť vymedzenie oblasti.

Dôsledkom zavedenia odkazu na úradný zemepisný kódex z roku 2021 je aktualizácia zoznamu názvov obcí. Vypúšťa sa teda názov obce Kaysersberg a dopĺňa sa názov obce Kaysersberg Vignoble s informáciou, že táto obec je čiastočne zahrnutá len na území delegovanej obce Kaysersberg.

Týmito redakčnými zmenami sa nemenia hranice oblasti v bezprostrednej blízkosti.

V dôsledku týchto zmien sa mení bod 9 jednotného dokumentu.

6. Odrodová skladba

V kapitole I časti V bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku sa doplnili výrazy „– pre biele vína:“ a „– pre červené vína: odroda Pinot noir N“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína. Pinot noir N je jediná povolená odroda pre tieto červené vína. Ide zároveň o jedinú povolenú odrodu na výrobu červeného vína s označením pôvodu „Alsace“.

V časti V bode 1 písm. a), b) a e) a časti V bode 2 písm. b) sa do názvu odrôd Muscats à petits grains doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku.

Jednotný dokument sa týmito zmenami nemení.

7. Hustota výsadby

V kapitole I časti VI bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku sa dopĺňajú slová: „Na výrobu bieleho vína“ a „Na výrobu červeného vína“, aby sa rozlíšila minimálna hustota výsadby podľa farby vín. Táto hustota sa uvádza pre označenia, pod ktorými sa môžu vyrábať červené vína.

Jednotný dokument sa týmito doplneniami nemení.

V kapitole I časti VI bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku bol stanovený dátum nadobudnutia účinnosti pravidla týkajúceho sa možnosti prispôbiť hustotu vyklčovania: „25. októbra 2011“, ktorým sa nahrádza znenie „do dátumu schválenia tejto špecifikácie výrobku“.

V dôsledku tejto zmeny sa mení bod 5 jednotného dokumentu.

8. Pravidlá rezu

V kapitole I časti VI bode 1 písm. b) špecifikácie výrobku sa v prípade bielych vín vypúšťa pravidlo počtu očiek na meter štvorcový plochy, ktoré sa líšilo podľa odrôd, v prospech jediného pravidla 18 očiek na ker.

Táto zmena umožňuje zharmonizovať znenie v špecifikáciách výrobkov s označením pôvodu „Alsace“ a zjednodušiť metódy kontroly.

Jednotný dokument sa mení v bode 5.

Na začiatku vety sa dopĺňajú slová „Pre biele vína“ z dôvodu predloženia žiadosti o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Dopĺňa sa pravidlo rezu pre červené vína, maximálny počet očiek na ker je 14. Je menší ako počet povolený na výrobu bielych vín. Toto pravidlo umožňuje dodržanie súladu s výnosmi a produkciu kvalitného hrozna.

Tieto posledné zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

9. Pravidlá vyvážovania výhonkov a výšky listovej steny

V kapitole I časti VI bode 1 písm. c) špecifikácie výrobku sa vypúšťa maximálna výška oblúkového nosného drôtu a mení sa spôsob merania výšky listovej steny.

Tieto zmeny umožňujú dodržiavať počas vegetačného obdobia výšku listovej steny, čo predtým bolo len všeobecnou povinnosťou.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

10. Maximálny priemerný výnos na pozemok

V kapitole I časti VI bode 1 písm. d) špecifikácie výrobku sa výška maximálneho priemerného výnosu na pozemok pre biele vína znížila z 10 000 na 8 500 kilogramov na hektár, čo zodpovedá zníženiu výnosov týchto vín.

Hodnota stanovená pre červené vína bola nižšia ako hodnota stanovená pre biele vína, čo zodpovedá výnosom týchto vín.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

11. Zrelosť hrozna a minimálny prirodzený obsah alkoholu

Tabuľka v kapitole I časti VII bode 2 písm. a) špecifikácie výrobku bola zmenená tak, aby sa zohľadnilo predloženie žiadosti o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Pre tieto označenia „Alsace grand cru“ v prípade červených vín sa stanovil minimálny obsah cukru v hrozne pri zbere a ich minimálny prirodzený obsah alkoholu (v obj. %).

Týmito označeniami sa nemení jednotný dokument.

V prípade bielych vín sa minimálny obsah cukru v hrozne zvýšil o 2 alebo 3 gramy na liter muštu, aby sa dosiahol rovnaký rozdiel 1 obj. % v porovnaní s minimálnym prirodzeným obsahom alkoholu (v obj. %) uvedeným pre každý prípad ako v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku. Organizácia výrobcov sa na výpočet spracovania gramov cukru na alkohol rozhodla použiť pre biele vína hodnotu 17 gramov cukru na 1 obj. %, zatiaľ čo v pôvodnej verzii špecifikácie výrobku sa použila hodnota 16,83. Túto hodnotu 17 odporučil príslušný vnútroštátny výbor INAO pri vypracúvaní prvej verzie špecifikácií výrobkov.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

12. Výnosy

V kapitole I časti VIII bodoch 1 a 2 špecifikácie výrobku sa znížili výnosy, ako aj strop výnosov, čím sa umožnilo lepšie riadenie kvality v prípade bielych vín a bielych vín s charakteristikou „vendanges tardives“ (neskorý zber) v súlade s hierarchickou štruktúrou označení regiónu Alsasko.

V bode 5 jednotného dokumentu sa vykonala zmena, pokiaľ ide o maximálne výnosy (strop výnosov).

Pre vína bez tejto charakteristiky sa dopĺňajú slová „Biele vína“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Výnos a strop výnosov pre červené vína sa stanovil v súlade s hierarchickou štruktúrou označení regiónu Alsasko, a teda s nižšími hodnotami pre tieto označenia Grand cru.

Tieto posledné zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

13. Malolaktická fermentácia, obsah skvasiteľných cukrov v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 1 písm. c) špecifikácie výrobku sa uvádza, že v prípade červených vín sa ukončí malolaktická fermentácia.

S cieľom zabezpečiť kontrolu tohto pravidla sa obsah kyseliny jablčnej pri balení stanovil na maximálne 0,4 gramu na liter.

V časti IX bode 1 písm. d) sa obsah skvasiteľných cukrov (glukózy a fruktózy) v červených vínach po kvasení stanovil na maximálne 2 gramy na liter.

Jednotný dokument sa nemení.

14. Zákaz zvyšovania minimálneho prirodzeného obsahu alkoholu v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 1 písm. e) špecifikácie výrobku sa uvádza, že červené vína sa nezahusujú. Toto obmedzenie uplatniteľné pri výrobe je v súlade s vymedzením pozemkov na produkciu hrozna, minimálnou hustotou výsadby, pravidlami rezu a nízkymi hodnotami výnosov.

Jednotný dokument sa nemení.

15. Spracovateľská kapacita na výrobu vína

V kapitole I časti IX bode 1 písm. g) špecifikácie výrobku sa znížil koeficient na výpočet spracovateľskej kapacity na výrobu vína.

Pomer medzi objemom predchádzajúceho zberu a spracovateľskou kapacitou nemusí byť taký vysoký.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

16. Dátum vyzrievania a uvádzanie na spotrebiteľský trh v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 2 špecifikácie výrobku sa pre červené vína stanovuje minimálna dĺžka vyzrievania do 1. októbra roku nasledujúceho po roku zberu. Vína vyrobené z hrozna odrody Pinot noir N z týchto terroir si vyžadujú minimálnu dĺžku, aby sa dobre rozvinuli ich vlastnosti.

V kapitole I časti IX bode 5 písm. a) sa uvádza, že po skončení obdobia vyzrievania sa červené vína môžu uvádzať na spotrebiteľský trh až od 1. októbra roku nasledujúceho po roku zberu.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

17. **Kontrola zabalených šarží**

V kapitole I časti IX bode 3 písm. b) špecifikácie výrobku sa vypustilo pravidlo týkajúce sa skladovania kontrolných fliaš na účely kontroly zabalených šarží.

Toto pravidlo je kontrolným opatrením, ktorého zavedenie sa premieta do plánu kontroly.

Táto zmena nemá vplyv na jednotný dokument.

18. **Skladovanie balených vín**

V kapitole I časti IX^o bode 4 špecifikácie výrobku sa stanovili vlastnosti miesta, na ktorom sa skladujú balené vína.

To umožňuje prevádzkovateľom lepšie porozumieť tomuto pravidlu a uľahčuje jeho kontrolu.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

19. **Ľudské faktory, ktoré sú rozhodujúce pre súvislosť**

V kapitole I časti X bode 1 písm. b) špecifikácie výrobku sa text mení tak, aby sa zohľadnilo uznávanie označení pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ a „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“ pre tiché červené vína:

- v prípade chráneného označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ sa dopĺňajú tieto informácie: pri uznávaní v roku 2022 sa v prípade červených vín povoľuje len odroda Pinot noir N, minimálna hustota výsadby je 5 500 krov na hektár na výrobu červeného vína, nezahusťujú sa, musí byť dodržaná minimálna dĺžka vyzrievania desať mesiacov,
- v prípade chráneného označenia pôvodu „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“ sa dopĺňajú tieto informácie: pri uznávaní v roku 2022 sa v prípade červených vín povoľuje len odroda Pinot noir N, minimálna hustota výsadby je 5 000 krov na hektár na výrobu červeného vína, nezahusťujú sa, musí byť dodržaná minimálna dĺžka vyzrievania desať mesiacov,

V časti X bode 1 písm. b) sa vypúšťa informácia o tom, že uznanie týchto dvoch označení pôvodu sa týka bielych odrôd, a dopĺňajú sa slová „pre biele vína“, ak je to potrebné na pochopenie textu.

Jednotný dokument sa týmito zmenami nemení.

Do názvu odrôd Muscats à petits grains sa doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku. Týmto doplneniami sa nemení jednotný dokument.

20. **Opis vína (vín)**

V kapitole I časti X bode 2 špecifikácie výrobku sa doplnil opis vzhľadu bielych vín s cieľom lepšie ich charakterizovať.

Pokiaľ ide o prvé dva druhy opísaných vín: „Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do zlatožltej.“

Pokiaľ ide o posledné dva druhy opísaných vín: „Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.“

Mení sa bod 4 jednotného dokumentu.

Doplnil sa opis hlavných organoleptických vlastností červených vín pre označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ a „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“.

Týmto opismi sa nemení jednotný dokument.

21. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

V kapitole I časti X bode 3 špecifikácie sa v prípade označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ informácie o súvislosti medzi zemepisným pôvodom a vlastnosťami vín, ktoré sa môžu vzťahovať aj na červené vína v rámci tohto označenia, dopĺňajú o informácie špecifické pre červené vína.

Jednotný dokument sa nemení.

22. Prechodné opatrenia

V kapitole I časti XI bode 2 špecifikácie výrobku sa v súlade so zmenami v kapitole I časti VI vypúšťa maximálna výška oblúkového drôtu a znižuje sa maximálny počet očiek na ker.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

23. Povinné uvádzanie obsahu cukru na etiketách a iných doplňujúcich informácií v prípade bielych vín

V kapitole I časti XII bode 2 písm. d) špecifikácie výrobku sa ako náhrada vkladá nový text, aby sa povinne uvádzal obsah cukru vymedzený v nariadení (EÚ) 2019/33, čo je v súčasnosti dobrovoľné.

Vďaka tomuto označeniu môže spotrebiteľ získať zrozumiteľnejšie informácie o tomto druhu vína.

Toto nové pravidlo sa nevzťahuje na vína s tradičnými pojmami „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“.

Dopĺňa sa bod 9 jednotného dokumentu.

Pôvodné písmeno d) v bode 2 časti XII sa mení na písmeno e).

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

24. Predbežné vyhlásenie o vyčlenení pozemkov

V kapitole II časti I bode 1 špecifikácie výrobku sa doplnilo spresnenie pravidiel týkajúcich sa predbežného vyhlásenia o vyčlenení pozemkov, ktoré podal prevádzkovateľ spolu s organizáciou výrobcov s označením pôvodu „Alsace grand cru“, v prípade, že ukončí výrobu tohto označenia.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

JEDNOTNÝ DOKUMENT**1. Názov (názvy)**

Alsace grand cru Engelberg

2. Druh zemepisného označenia

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov

1. Víno

4. Opis vína (vín)

1.

STRUČNÝ OPIS

Ide o tiché biele vína.

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 12,5 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 11 obj. % pri iných odrodách. Celkový obsah alkoholu vo vínach neprekročí po zahustení 15 obj. % pri vínach z odrôd Gewurztraminer B a Pinot gris G a 14 obj. % pri vínach z iných odrôd.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Biele vína veľmi vhodné na vyzrievanie sa vyznačujú výraznou sviežosťou, ktorá spočíva v dominantnej úrovni kyseliny vínnej v spojení s dobrou zrelosťou hrozna. Názov označenia sa môže doplniť používanými názvami za predpokladu, že vína pochádzajú výlučne z odrôd, ktoré môžu byť označené príslušným názvom. Vyznačujú sa veľkou hutnosťou, veľmi komplexnou chuťou a intenzívnou aromatickou silou s rôznymi odleskami. Chuť v ústach je trvácna a časom sa stáva komplexnejšou.

Rozlišujú sa: – suché, minerálne vína, – aromatické, ovocné, korpulentné, bohaté vína. Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do zlatožltej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

2. Označenie doplnené pojmom „vendanges tardives“ (neskorý zber)

STRUČNÝ OPIS

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 16 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 14,5 obj. % pri iných odrodách.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Vína označené pojmom „vendanges tardives“ sa často vyznačujú veľmi exotickými arómami kandizovaného ovocia so sviežou koncovkou. Majú pozoruhodnú koncentráciu a pretrvávajúcu arómu. Tieto vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

3. Označenie doplnené výrazom „Sélection de grains nobles“ (výber z ušľachtilých bobúľ)

STRUČNÝ OPIS

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 18,2 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 16,4 obj. % pri iných odrodách.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Vína označené pojmom „sélection de grains nobles“ sú koncentrovanejšie, silnejšie vína, ktoré sa často vyznačujú arómami ovocného pyré. Majú pozoruhodnú koncentráciu a pretrvávajúcu arómu. Tieto vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

5. Vinárske výrobné postupy

5.1. Osobitné enologické postupy

1. Spôsoby vedenia viniča: Hustota výsadby

Pestovateľské postupy

Minimálna hustota výsadby viniča je 4 500 krov na hektár.

Vzdialenosť medzi radmi viniča nesmie presiahnuť 2 m.

Vzdialenosť medzi radmi viniča sa pohybuje od 0,75 m do maximálne 1,50 m.

Od 25. októbra 2011 nesmie vykľčováním radov na pozemku vzniknúť medzi najširšími radmi viniča vzdialenosť viac ako 3 m.

2. Spôsoby vedenia viniča: pravidlo rezu

Pestovateľské postupy

Vinič je vedený jednoduchým alebo dvojitém Guyotovým rezom najviac s 18 očkami na ker.

3. Zber

Pestovateľské postupy

Vína sa vyrábajú z ručne zozbieraného hrozna ručne.

4. Zvyšovanie minimálneho prirodzeného obsahu alkoholu

Osobitný enologický postup

Minimálny priemerný prirodzený obsah alkoholu (v obj. %) sa nesmie zvýšiť o viac než:

0,5 obj. % v prípade vín z odrôd Gewurztraminer B a Pinot gris G

a 1,5 obj. % v prípade vín z iných odrôd.

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, sa nezahusťujú.

5. Výroba

Obmedzenie týkajúce sa výroby

Používanie kusov dreva je zakázané.

6. Vyzrievanie vín

Osobitný enologický postup

Vína vyzrievajú najmenej do 1. júna roku nasledujúceho po roku zberu.

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, vyzrievajú najmenej do 1. júna druhého roku nasledujúceho po roku zberu.

5.2. Maximálne výnosy

1. Označenie doplnené alebo nedoplnené pojmom „vendanges tardives“

60 hektolitrov na hektár

2. Označenie doplnené pojmom „sélection de grains nobles“

48 hektolitrov na hektár

6. Vymedzená zemepisná oblasť

Zber hrozna, vinifikácia, výroba a vyzrievanie vín sa uskutočňujú na území týchto obcí podľa úradného zemepisného kódexu z roku 2021:

— departement Haut-Rhin: Obce zahrnuté vcelku: Ammerschwihr, Beblenheim, Bennwihr, Bergheim, Bergholtz, Eguisheim, Gueborschwihr, Guebwiller, Hattstatt, Hunawihr, Ingersheim, Katzenthal, Mittelwihr, Niedermorschwihr, Orschwihr, Pfaffenheim, Ribeauvillé, Riquewihr, Rodern, Rouffach, Saint-Hippolyte, Soultzmatt, Thann, Turckheim, Vieux-Thann, Voegtlinshoffen, Westhalten, Wettolsheim, Wintzenheim, Wuenheim, Zellenberg.

Čiastočne zahrnutá obec: Kaysersberg Vignoble len pre územie delegovaných obcí Kientzheim a Sigolsheim,

— departement Bas-Rhin: Andlau, Barr, Bergbieten, Blienschwiller, Dahlenheim, Dambach-la-Ville, Eichhoffen, Kintzheim, Marlenheim, Mittelbergheim, Molsheim, Nothalten, Scharrachbergheim-Irmstett, Wolxheim.

Pokiaľ ide o čiastočne zahrnuté obce, kartografická dokumentácia vymedzujúca hranice zemepisnej oblasti je uložená na obecných úradoch.

Kartografická dokumentácia znázorňujúca zemepisnú oblasť je k dispozícii na webovom sídle INAO.

7. Muštové odrody

Gewurztraminer Rs

Muscat Ottonel B – Muscat, Moscato

Muscat à petits grains blancs B - Muscat, Moscato

Muscat à petits grains roses Rs - Muscat, Moscato

Pinot gris G

Riesling B

8. Opis súvislostí

Vďaka priaznivým klimatickým podmienkam, ktoré charakterizujú vinohradnícku oblasť v regióne Alsasko, využíva chránené označenie pôvodu „Alsace grand cru Engelberg“ jedno z najlepších miest. Vinohradnícka oblasť, ktorá sa rozprestiera v severnej časti Alsaskej vínnej cesty umožňuje výrobu veľmi výrazných vín s osobitým charakterom a jedinečnými vlastnosťami.

Vína veľmi dobre zrejú a počas zrenia sa v nich rozvíjajú korenisté tóny, vyznačujú sa priamou kyslosťou a slanosťou v koncovke.

Vynikajúce klimatické podmienky v závere jesene umožňujú postupné a úplné dozrievanie hrozna, čo vedie k dobrej gastronomickej vyváženosti vín, suchých aj polosladkých.

Koncentrácia na kre a rast ušľachtilej plesne poskytujú príležitosti aj na výrobu vín z prezretého hrozna. Vyzrievanie uvedené v špecifikácii výrobku umožňuje dobré uležanie vín.

Prijatím prísnych pravidiel produkcie, ako je udržiavanie veľkej listovej plochy a ručný zber, alsaskí vinohradníci zachovávajú výrazný charakter vín známych svojou komplexnosťou a vhodnosťou na dlhé skladovanie.

Tvorí vyššiu úroveň vín tohto regiónu. Ide o vína s vyššou hodnotou ako vína s chráneným označením pôvodu „Alsace“.

Túto dnes uznávanú lokalitu spomína už Médard Barth vo svojom diele „Der Rebbau des Elsass und die Absatzgebieten seiner Weine“ napísanom v roku 1958.

9. **Ďalšie základné podmienky (balenie, označovanie, iné požiadavky)**

Oblasť v bezprostrednej blízkosti

Právny rámec:

Vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

výnimka pre výrobu vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Oblasť v bezprostrednej blízkosti, ktorá je vymedzená na základe výnimky pre vinifikáciu, výrobu a vyzrievanie vín, pozostáva z územia týchto obcí: – v departemente Haut-Rhin: Bergholtz-Zell, Berrwiller, Buhl, Cernay, Colmar, Gundolsheim, Hartmannswiller, Herrlisheim, Houssen, Husseren-les-Châteaux, Jungholtz, Kaysersberg, Leimbach, Obermorschwihr, Osenbach, Ostheim, Rorschwihr, Soultz, Steinbach, Uffholtz, Walbach, Wattwiller, Wihr-au-Val, Zimmermanbach. – v departemente Bas-Rhin: Albé, Avolsheim, Balbronn, Bernardswiller, Bernardvillé, Bischoffsheim, Boersch, Bourgheim, Châtenois, Cleebourg, Dachstein, Dangolsheim, Dieffenthal, Dorlisheim, Epfig, Ergersheim, Ernolsheim-Bruche, Fessenheim-le-Bas, Flexbourg, Furdenheim, Gertwiller, Gimblett-Berstett, Goxwiller, Heiligenstein, Itterswiller, Kienheim, Kirchheim, Kuttolsheim, Mittelhausen, Mutzig, Nordheim, Oberhoffen-les-Wissenbourg, Obernai, Odratzheim, Orschwiller, Osthoffen, Ottrott, Petersbach, Reichsfeld, Riedseltz, Rosenwiller, Rosheim, Rott, Saint-Nabor, Saint-Pierre, Scherwiller, Seebach, Soultz-les-Bains, Steinseltz, Stotzheim, Strasbourg, Traenheim, Villé, Wangen, Westhoffen, Wissembourg, Zellwiller.

Balenie v oblasti

Právny rámec:

Vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

balenie vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Vína sa balia do fliaš typických pre „Vin du Rhin“, ktoré spĺňajú ustanovenia vyhlášky č. 55/673 z 20. mája 1955, vyhlášky z 13. mája 1959 a vyhlášky z 19. marca 1963, s výnimkou akýchkoľvek iných typov fliaš.

Od vydania zákona 5. júla 1972 sa vína povinne plnia do fliaš v departementoch Bas-Rhin a Haut-Rhin do fľaše typickej pre „Vin du Rhin“, ktorá je opísaná vo vyhláske z roku 1955.

Označenie ročníka

Právny rámec:

Vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Označenie ročníka sa musí uviesť spolu s názvom označenia, vo vyhláseniach o úrode a zásobách, v sprievodných dokumentoch, v inzercii, na prospektoch, etiketách, faktúrach, nádobách akéhokoľvek druhu.

Používaný názov

Právny rámec:

Vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Názov chráneného označenia pôvodu sa môže doplniť jedným z používaných názvov za predpokladu, že vína pochádzajú výlučne z odrôd, ktoré môžu byť označené príslušným názvom a v súlade s podmienkami výroby stanovenými v špecifikácii výrobku.

Uvedenie dvoch alebo viacerých používaných názvov na tej istej etikete je zakázané.

Používajú sa tieto názvy:

Gewurztraminer,

Muscat,

Muscat Ottonel,

Pinot gris,

Riesling.

Tradičné pojmy „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“

Právny rámec:

Vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, sa musia uvádzať na trh:

- s označením ročníka,
- a s jedným z používaných názvov.

Označenie obsahu cukru

Právny rámec:

Vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Biele vína, ktoré sú v súlade s touto špecifikáciou výrobku označené jedným z 51 chránených označení pôvodu „Alsace Grand Cru – lieu-dit“ s výnimkou pojmov „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“ a ktoré sú uvedené pod príslušným označením, možno ponúkať verejnosti, odosielať, uvádzať do predaja alebo predávať, len ak sa v inzercii, na prospektoch, etiketách, faktúrach, nádobách akéhokoľvek druhu jasne viditeľným písmom uvádzajú údaje o obsahu cukru, ako sa vymedzuje v európskych právnych predpisoch.

Odkaz na špecifikáciu výrobku

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-4cec3ff9-abd4-4253-a1db-245ddd809faa

**Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom
v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie
(EÚ) 2019/33**

(2022/C 381/10)

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 17 ods. 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENIE O SCHVÁLENÍ ŠTANDARDNEJ ZMENY

„Alsace grand cru Altenberg de Wolxheim“

PDO-FR-A0348-AM02

Dátum oznámenia: 20.7.2022

OPIS A DÔVODY SCHVÁLENEJ ZMENY

1. Dodatočné označenie

V kapitole I časti II bode 1 špecifikácie výrobku sa dopĺňajú tieto používané názvy: „Sylvaner“ a „Pinot noir“, ako aj súvisiace odrody: „Sylvaner B“ a „Pinot noir N“.

S cieľom opraviť opomenutie v prvej verzii špecifikácie výrobku sa dopĺňa používaný názov „Sylvaner“. V tejto prvej verzii sa v kapitole I časti X bode 1 písm. b) uvádza, že z povolených odrôd „sa môžu vína vyrábať a uvádzať na trh pod ich príslušným názvom“, ale súvisiaci používaný názov nebol zaradený do zoznamu možných používaných názvov. Vnútroštátnym rozhodnutím sa pred schválením prvého znenia špecifikácie výrobku doplnila k povoleným odrodám na výrobu vín s označením pôvodu „Alsace grand cru Zotzenberg“ odroda Sylvaner B, pričom sa zohľadnilo miestne použitie a dobré meno týchto vín.

Do špecifikácie výrobku sa dopĺňa používaný názov „Pinot noir“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína. Táto žiadosť o uznanie červeného vína vychádza z histórie, všeobecnej známosti a vlastností vín vyrábaných z hrozna odrody Pinot noir N vyrobeného na pozemkoch vymedzených pre tieto označenia „Alsace grand cru“. Pinot noir N je jediná povolená odroda pre tieto červené vína.

V kapitole I časti II bode 1 špecifikácie výrobku sa v prípade odrôd Muscats à petits grains zodpovedajúcich používanému názvu „Muscat“ do názvu uvedených odrôd doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 9, 11.1.2019, s. 2.

2. Druhy výrobkov

V kapitole I časti III špecifikácie výrobku sa text zmenil tak, aby sa v ňom uvádzalo, že chránené označenia pôvodu uvedené v tejto špecifikácii výrobku už nie sú výlučne označeniami vyhradenými pre tiché biele vína.

Chránené označenia pôvodu „Alsace grand cru“ vyhradené pre tiché biele a červené vína sú menovite uvedené („Alsace grand cru Hengst“, „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“).

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

3. Zemepisná oblasť

V kapitole I časti IV bode 1 špecifikácie výrobku sa dopĺňa odsek, ktorý odkazuje na dátumy potvrdenia zemepisnej oblasti príslušným vnútroštátnym výborom INAO a uvádza sa v ňom referenčný rámec na vymedzenie hraníc oblasti, úradný zemepisný kódex z roku 2021, ako je uvedené v špecifikácii výrobku. Toto označenie umožňuje právne zabezpečiť vymedzenie oblasti.

Dôsledkom zavedenia odkazu na úradný zemepisný kódex z roku 2021 je aktualizácia zoznamu názvov obcí. Preto sa vypúšťajú obce Kientzheim a Sigolsheim, keďže ich územie je teraz územím obce Kaysersberg Vignoble.

Týmito redakčnými zmenami sa nemenia hranice zemepisnej oblasti.

V bode 1 sa dopĺňajú aj tieto vety:

„Kartografická dokumentácia znázorňujúca zemepisnú oblasť je k dispozícii na webovom sídle INAO.

Pokiaľ ide o čiastočne zahrnuté obce, kartografická dokumentácia vymedzujúca hranice zemepisnej oblasti je uložená na obecnom úrade.“

V dôsledku týchto zmien sa mení bod 6 jednotného dokumentu.

4. Vymedzená pozemková oblasť

V kapitole I časti IV° bode 2 špecifikácie výrobku:

- v prvom odseku sa s cieľom opraviť opomenutie dopĺňa informácia „6. a 7. septembra 2006“, čo zodpovedá dátumu schválenia vymedzenej pozemkovej oblasti príslušným vnútroštátnym výborom,
- v druhom odseku sa znenie mení tak, aby sa zohľadnili zmeny názvov obcí vykonané v časti IV bode 1,
- stĺpec „Obce“ v tabuľke sa aktualizuje tak, aby zodpovedal názvom obcí uvedeným v časti IV bode 1.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

5. Oblasť v bezprostrednej blízkosti

V kapitole I časti IV bode 3 špecifikácie výrobku sa mení jeden odsek, aby sa uviedol referenčný rámec na vymedzenie hraníc oblasti, úradný zemepisný kódex z roku 2021, ako je uvedené v špecifikácii výrobku. Toto označenie umožňuje právne zabezpečiť vymedzenie oblasti.

Dôsledkom zavedenia odkazu na úradný zemepisný kódex z roku 2021 je aktualizácia zoznamu názvov obcí. Vypúšťa sa teda názov obce Kaysersberg a dopĺňa sa názov obce Kaysersberg Vignoble s informáciou, že táto obec je čiastočne zahrnutá len na území delegovanej obce Kaysersberg.

Týmito redakčnými zmenami sa nemenia hranice oblasti v bezprostrednej blízkosti.

V dôsledku týchto zmien sa mení bod 9 jednotného dokumentu.

6. Odrodová skladba

V kapitole I časti V bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku sa doplnili výrazy „– pre biele vína:“ a „– pre červené vína:“ odroda Pinot noir N“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína. Pinot noir N je jediná povolená odroda pre tieto červené vína. Ide zároveň o jedinú povolenú odrodu na výrobu červeného vína s označením pôvodu „Alsace“.

V časti V bode 1 písm. a), b) a e) a časti V bode 2 písm. b) sa do názvu odrôd Muscats à petits grains doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku.

Jednotný dokument sa týmito zmenami nemení.

7. Hustota výsadby

V kapitole I časti VI bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku sa dopĺňajú slová: „Na výrobu bieleho vína“ a „Na výrobu červeného vína“, aby sa rozlíšila minimálna hustota výsadby podľa farby vín. Táto hustota sa uvádza pre označenia, pod ktorými sa môžu vyrábať červené vína.

Jednotný dokument sa týmito doplneniami nemení.

V kapitole I časti VI bode 1 písm. a) špecifikácie výrobku bol stanovený dátum nadobudnutia účinnosti pravidla týkajúceho sa možnosti prispôbiť hustotu vyklčovania: „25. októbra 2011“, ktorým sa nahrádza znenie „do dátumu schválenia tejto špecifikácie výrobku“.

V dôsledku tejto zmeny sa mení bod 5 jednotného dokumentu.

8. Pravidlá rezu

V kapitole I časti VI bode 1 písm. b) špecifikácie výrobku sa v prípade bielych vín vypúšťa pravidlo počtu očiek na meter štvorcový plochy, ktoré sa líšilo podľa odrôd, v prospech jediného pravidla 18 očiek na ker.

Táto zmena umožňuje zharmonizovať znenie v špecifikáciách výrobkov s označením pôvodu „Alsace“ a zjednodušiť metódy kontroly.

Jednotný dokument sa mení v bode 5.

Na začiatku vety sa dopĺňajú slová „Pre biele vína“ z dôvodu predloženia žiadosti o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Dopĺňa sa pravidlo rezu pre červené vína, maximálny počet očiek na ker je 14. Je menší ako počet povolený na výrobu bielych vín. Toto pravidlo umožňuje dodržanie súladu s výnosmi a produkciu kvalitného hrozna.

Tieto posledné zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

9. Pravidlá vyvážovania výhonkov a výšky listovej steny

V kapitole I časti VI bode 1 písm. c) špecifikácie výrobku sa vypúšťa maximálna výška oblúkového nosného drôtu a mení sa spôsob merania výšky listovej steny.

Tieto zmeny umožňujú dodržiavať počas vegetačného obdobia výšku listovej steny, čo predtým bolo len všeobecnou povinnosťou.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

10. Maximálny priemerný výnos na pozemok

V kapitole I časti VI bode 1 písm. d) špecifikácie výrobku sa výška maximálneho priemerného výnosu na pozemok pre biele vína znížila z 10 000 na 8 500 kilogramov na hektár, čo zodpovedá zníženiu výnosov týchto vín.

Hodnota stanovená pre červené vína bola nižšia ako hodnota stanovená pre biele vína, čo zodpovedá výnosom týchto vín.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

11. Zrelosť hrozna a minimálny prirodzený obsah alkoholu

Tabuľka v kapitole I časti VII bode 2 písm. a) špecifikácie výrobku bola zmenená tak, aby sa zohľadnilo predloženie žiadosti o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Pre tieto označenia „Alsace grand cru“ v prípade červených vín sa stanovil minimálny obsah cukru v hrozne pri zbere a ich minimálny prirodzený obsah alkoholu (v obj. %).

Týmito označeniami sa nemení jednotný dokument.

V prípade bielych vín sa minimálny obsah cukru v hrozne zvýšil o 2 alebo 3 gramy na liter muštu, aby sa dosiahol rovnaký rozdiel 1 obj. % v porovnaní s minimálnym prirodzeným obsahom alkoholu (v obj. %) uvedeným pre každý prípad ako v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku. Organizácia výrobcov sa na výpočet spracovania gramov cukru na alkohol rozhodla použiť pre biele vína hodnotu 17 gramov cukru na 1 obj. %, zatiaľ čo v pôvodnej verzii špecifikácie výrobku sa použila hodnota 16,83. Túto hodnotu 17 odporučil príslušný vnútroštátny výbor INAO pri vypracúvaní prvej verzie špecifikácií výrobkov.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

12. Výnosy

V kapitole I časti VIII bodoch 1 a 2 špecifikácie výrobku sa znížili výnosy, ako aj strop výnosov, čím sa umožnilo lepšie riadenie kvality v prípade bielych vín a bielych vín s charakteristikou „vendanges tardives“ (neskorý zber) v súlade s hierarchickou štruktúrou označení regiónu Alsasko.

V bode 5 jednotného dokumentu sa vykonala zmena, pokiaľ ide o maximálne výnosy (strop výnosov).

Pre vína bez tejto charakteristiky sa dopĺňajú slová „Biele vína“, pretože na vnútroštátnej úrovni bola predložená žiadosť o uznanie určitých označení pôvodu „Alsace grand cru“ pre tiché červené vína.

Výnos a strop výnosov pre červené vína sa stanovil v súlade s hierarchickou štruktúrou označení regiónu Alsasko, a teda s nižšími hodnotami pre tieto označenia Grand cru.

Tieto posledné zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

13. Malolaktická fermentácia, obsah skvasiteľných cukrov v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 1 písm. c) špecifikácie výrobku sa uvádza, že v prípade červených vín sa ukončí malolaktická fermentácia.

S cieľom zabezpečiť kontrolu tohto pravidla sa obsah kyseliny jablčnej pri balení stanovil na maximálne 0,4 gramu na liter.

V časti IX bode 1 písm. d) sa obsah skvasiteľných cukrov (glukózy a fruktózy) v červených vínach po kvasení stanovil na maximálne 2 gramy na liter.

Jednotný dokument sa nemení.

14. Zákaz zvyšovania minimálneho prirodzeného obsahu alkoholu v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 1 písm. e) špecifikácie výrobku sa uvádza, že červené vína sa nezahusťujú. Toto obmedzenie uplatniteľné pri výrobe je v súlade s vymedzením pozemkov na produkciu hrozna, minimálnou hustotou výsadby, pravidlami rezu a nízkymi hodnotami výnosov.

Jednotný dokument sa nemení.

15. Spracovateľská kapacita na výrobu vína

V kapitole I časti IX bode 1 písm. g) špecifikácie výrobku sa znížil koeficient na výpočet spracovateľskej kapacity na výrobu vína.

Pomer medzi objemom predchádzajúceho zberu a spracovateľskou kapacitou nemusí byť taký vysoký.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

16. Dátum vyzrievania a uvádzanie na spotrebiteľský trh v prípade červených vín

V kapitole I časti IX bode 2 špecifikácie výrobku sa pre červené vína stanovuje minimálna dĺžka vyzrievania do 1. októbra roku nasledujúceho po roku zberu. Vína vyrobené z hrozna odrody Pinot noir N z týchto terroirs si vyžadujú minimálnu dĺžku, aby sa dobre rozvinuli ich vlastnosti.

V kapitole I časti IX bode 5 písm. a) sa uvádza, že po skončení obdobia vyzrievania sa červené vína môžu uvádzať na spotrebiteľský trh až od 1. októbra roku nasledujúceho po roku zberu.

Tieto zmeny sa netýkajú jednotného dokumentu.

17. Kontrola zabalených šarží

V kapitole I časti IX bode 3 písm. b) špecifikácie výrobku sa vypustilo pravidlo týkajúce sa skladovania kontrolných fliaš na účely kontroly zabalených šarží.

Toto pravidlo je kontrolným opatrením, ktorého zavedenie sa premieta do plánu kontroly.

Táto zmena nemá vplyv na jednotný dokument.

18. Skladovanie balených vín

V kapitole I časti IX° bode 4 špecifikácie výrobku sa stanovili vlastnosti miesta, na ktorom sa skladujú balené vína.

To umožňuje prevádzkovateľom lepšie porozumieť tomuto pravidlu a uľahčuje jeho kontrolu.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

19. Ľudské faktory, ktoré sú rozhodujúce pre súvislosť

V kapitole I časti X bode 1 písm. b) špecifikácie výrobku sa text mení tak, aby sa zohľadnilo uznávanie označení pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ a „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“ pre tiché červené vína:

- v prípade chráneného označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ sa dopĺňajú tieto informácie: pri uznávaní v roku 2022 sa v prípade červených vín povoľuje len odroda Pinot noir N, minimálna hustota výsadby je 5 500 krov na hektár na výrobu červeného vína, nezahusťujú sa, musí byť dodržaná minimálna dĺžka vyzrievania desať mesiacov,
- v prípade chráneného označenia pôvodu „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“ sa dopĺňajú tieto informácie: pri uznávaní v roku 2022 sa v prípade červených vín povoľuje len odroda Pinot noir N, minimálna hustota výsadby je 5 000 krov na hektár na výrobu červeného vína, nezahusťujú sa, musí byť dodržaná minimálna dĺžka vyzrievania desať mesiacov,

V časti X bode 1 písm. b) sa vypúšťa informácia o tom, že uznanie týchto dvoch označení pôvodu sa týka bielych odrôd, a dopĺňajú sa slová „pre biele vína“, ak je to potrebné na pochopenie textu.

Jednotný dokument sa týmito zmenami nemení.

Do názvu odrôd Muscats à petits grains sa doplnili slová „biele“ a „ružové“ s cieľom opraviť opomenutie v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku. Týmto doplneniami sa nemení jednotný dokument.

20. Opis vína (vín)

V kapitole I časti X bode 2 špecifikácie výrobku sa doplnil opis vzhľadu bielych vín s cieľom lepšie ich charakterizovať.

Pokiaľ ide o prvé dva druhy opísaných vín: „Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do zlatožltej.“

Pokiaľ ide o posledné dva druhy opísaných vín: „Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.“

Mení sa bod 4 jednotného dokumentu.

Doplnil sa opis hlavných organoleptických vlastností červených vín pre označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ a „Alsace grand cru Kirchberg de Barr“.

Týmto opisom sa nemení jednotný dokument.

21. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

V kapitole I časti X bode 3 špecifikácie sa v prípade označenia pôvodu „Alsace grand cru Hengst“ informácie o súvislosti medzi zemepisným pôvodom a vlastnosťami vín, ktoré sa môžu vzťahovať aj na červené vína v rámci tohto označenia, dopĺňajú o informácie špecifické pre červené vína.

Jednotný dokument sa nemení.

22. Prechodné opatrenia

V kapitole I časti XI bode 2 špecifikácie výrobku sa v súlade so zmenami v kapitole I časti VI vypúšťa maximálna výška oblúkového drôtu a znižuje sa maximálny počet očiek na ker.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

23. Povinné uvádzanie obsahu cukru na etiketách a iných doplňujúcich informácií v prípade bielych vín

V kapitole I časti XII bode 2 písm. d) špecifikácie výrobku sa ako náhrada vkladá nový text, aby sa povinne uvádzal obsah cukru vymedzený v nariadení (EÚ) 2019/33, čo je v súčasnosti dobrovoľné.

Vďaka tomuto označeniu môže spotrebiteľ získať zrozumiteľnejšie informácie o tomto druhu vína.

Toto nové pravidlo sa nevzťahuje na vína s tradičnými pojmami „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“.

Dopĺňa sa bod 9 jednotného dokumentu.

Pôvodné písmeno d) v bode 2 časti XII sa mení na písmeno e).

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

24. Predbežné vyhlásenie o vyčlenení pozemkov

V kapitole II časti I bode 1 špecifikácie výrobku sa doplnilo spresnenie pravidiel týkajúcich sa predbežného vyhlásenia o vyčlenení pozemkov, ktoré podal prevádzkovateľ spolu s organizáciou výrobcov s označením pôvodu „Alsace grand cru“, v prípade, že ukončí výrobu tohto označenia.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. **Názov (názvy)**

Alsace grand cru Altenberg de Wolxheim

2. **Druh zemepisného označenia**

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. **Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov**

1. Víno

4. **Opis vína (vín)**

1.

STRUČNÝ OPIS

Ide o tiché biele vína.

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 12,5 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 11 obj. % pri iných odrodách. Celkový obsah alkoholu vo vínach neprekročí po zahutnení 15 obj. % pri vínach z odrôd Gewurztraminer B a Pinot gris G a 14 obj. % pri vínach z iných odrôd.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Biele vína veľmi vhodné na vyzrievanie sa vyznačujú výraznou sviežosťou, ktorá spočíva v dominantnej úrovni kyseliny vínnej v spojení s dobrou zrelosťou hrozna. Názov označenia sa môže doplniť používanými názvami za predpokladu, že vína pochádzajú výlučne z odrôd, ktoré môžu byť označené príslušným názvom. Vyznačujú sa veľkou hutnosťou, veľmi komplexnou chuťou a intenzívnou aromatickou silou s rôznymi odleskami. Chuť v ústach je trvácna a časom sa stáva komplexnejšou.

Rozlišujú sa: – suché, minerálne vína, – aromatické, ovocné, korpulentné, bohaté vína. Tieto dva druhy vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do zlatožltej.

Všeobecné analytické vlastnosti

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

2. **Označenie doplnené pojmom „vendanges tardives“ (neskorý zber)**

STRUČNÝ OPIS

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 16 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 14,5 obj. % pri iných odrodách.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Vína označené pojmom „vendanges tardives“ sa často vyznačujú veľmi exotickými arómami kandizovaného ovocia so sviežou koncovkou. Majú pozoruhodnú koncentráciu a pretrvávajúcu arómu. Tieto vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

3. Označenie doplnené výrazom „Sélection de grains nobles“ (výber z ušľachtilých bobúľ)

STRUČNÝ OPIS

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 18,2 obj. % pri odrodách Gewurztraminer Rs a Pinot gris G a 16,4 obj. % pri iných odrodách.

Ostatné analytické vlastnosti zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Vína označené pojmom „sélection de grains nobles“ sú koncentrovanejšie, silnejšie vína, ktoré sa často vyznačujú arómami ovocného pyré. Majú pozoruhodnú koncentráciu a pretrvávajúcu arómu. Tieto vína sa vyznačujú výraznou intenzívnou farbou, ktorá prechádza až do jantárovej.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	v miliekvivalentoch na liter
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

5. Vinárske výrobné postupy

5.1. Osobitné enologické postupy

1. Spôsoby vedenia viniča: Hustota výsadby

Pestovateľský postup

Minimálna hustota výsadby viniča je 4 500 krov na hektár.

Vzdialenosť medzi radmi viniča nesmie presiahnuť 2 m.

Vzdialenosť medzi radmi viniča sa pohybuje od 0,75 m do maximálne 1,50 m.

Od 25. októbra 2011 nesmie vyklčovaním radov na pozemku vzniknúť medzi najširšími radmi viniča vzdialenosť viac ako 3 m.

2. Spôsoby vedenia viniča: pravidlo rezu

Pestovateľské postupy

Vinič je vedený jednoduchým alebo dvojitém Guyotovým rezom najviac s 18 očkami na ker.

3. Zber

Pestovateľské postupy

Vína sa vyrábajú z ručne zozbieraného hrozna ručne.

4. Zvyšovanie minimálneho prirodzeného obsahu alkoholu

Osobitný enologický postup

Zvýšenie minimálneho priemerného prirodzeného obsahu alkoholu nesmie prekročiť:

0,5 obj. % v prípade vín vyrobených z odrôd Gewurztraminer B a Pinot gris G,

a 1,5 obj. % v prípade vín z iných odrôd.

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, sa nezahusťujú.

5. Výroba

Obmedzenie týkajúce sa výroby

Používanie kúskov dreva je zakázané.

6. Vyzrievanie vín

Osobitný enologický postup

Vína vyzrievajú najmenej do 1. júna roku nasledujúceho po roku zberu.

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, vyzrievajú najmenej do 1. júna druhého roku nasledujúceho po roku zberu.

5.2. Maximálne výnosy

1. Označenie doplnené alebo nedoplnené pojmom „vendanges tardives“

60 hektolitrov na hektár

2. Označenie doplnené pojmom „sélection de grains nobles“

48 hektolitrov na hektár

6. Vymedzená zemepisná oblasť

Zber hrozna, vinifikácia, výroba a vyzrievanie vín sa uskutočňujú na území týchto obcí podľa úradného zemepisného kódexu z roku 2021:

— departement Haut-Rhin: Obce zahrnuté vcelku: Ammerschwihr, Beblenheim, Bennwihr, Bergheim, Bergholtz, Eguisheim, Gueborschwihr, Guebwiller, Hattstatt, Hunawihr, Ingersheim, Katzenthal, Mittelwihr, Niedermorschwihr, Orschwihr, Pfaffenheim, Ribeauvillé, Riquewihr, Rodern, Rouffach, Saint-Hippolyte, Soultzmatt, Thann, Turckheim, Vieux-Thann, Voegtlinshoffen, Westhalten, Wettolsheim, Wintzenheim, Wuenheim, Zellenberg.

Čiastočne zahrnutá obec: Kaysersberg Vignoble len pre územie delegovaných obcí Kientzheim a Sigolsheim,

— departement Bas-Rhin: Andlau, Barr, Bergbieten, Blienschwiller, Dahlenheim, Dambach-la-Ville, Eichhoffen, Kintzheim, Marlenheim, Mittelbergheim, Molsheim, Nothalten, Scharrachbergheim-Irmstett, Wolxheim.

Pokiaľ ide o čiastočne zahrnuté obce, kartografická dokumentácia vymedzujúca hranice zemepisnej oblasti je uložená na obecných úradoch.

Kartografická dokumentácia znázorňujúca zemepisnú oblasť je k dispozícii na webovom sídle INAO.

7. Muštové odrody

Gewurztraminer Rs

Muscat Ottonel B – Muscat, Moscato

Muscat à petits grains blancs B - Muscat, Moscato

Muscat à petits grains roses Rs - Muscat, Moscato

Pinot gris G

Riesling B

8. Opis súvislostí

Vďaka priaznivým klimatickým podmienkam, ktoré charakterizujú vinohradnícku oblasť v regióne Alsasko, využíva chránené označenie pôvodu „Alsace grand cru Altenberg de Wolxheim“ jedno z najlepších miest. Vinohradnícka oblasť sa rozprestiera v malebnej alsaskej krajine a umožňuje výrobu veľmi výrazných vín s osobitým charakterom a jedinečnými vlastnosťami. Osobitné vlastnosti tejto mezoklímy, ako aj slieňovito-vápencové pôdy bohaté na drobný štrk, prispievajú k sile vín, ich kyslastej štruktúre a mineralite a aromatickej bohatosti, ktorá sa časom postupne zvyšuje.

Mezoklíma v oblasti Altenberg de Wolxheim v kombinácii so slieňovito-vápencovou pôdou s drobným štrkom podporuje nepretržitý a intenzívny cyklus rastu viniča, od prvých púčkov až po zber hrozna. Vína vyrobené z hrozna zozbieraného v čase zrelosti sa vyznačujú svojou prirodzenou silou a homogénnou a vláčnou chuťou, ktorá je úzko spojená s dlhou kyslosťou a pretrvávajúcou mineralitou. Bohatosť arómy sa po niekoľkých rokoch ďalej zvyšuje, vína môžu zrieť viac ako desať rokov.

Vynikajúce klimatické podmienky v závere jesene priaznivé pre koncentráciu na kme a rast ušľachtilej plesne poskytujú príležitosti na výrobu vín z prezretého hrozna. V takom prípade vyzrievanie uvedené v špecifikácii výrobku umožňuje dobré uležanie vín.

Prijatím prísnych pravidiel produkcie, ako je udržiavanie veľkej listovej plochy a ručný zber, alsaskí vinohradníci zachovávajú výrazný charakter vín známych svojou komplexnosťou a vhodnosťou na dlhé skladovanie.

Tvorí vyššiu úroveň vín tohto regiónu. Ide o vína s vyššou hodnotou ako vína s chráneným označením pôvodu „Alsace“.

V diele Médarda Bartha „Der Rebbau des Elsass und die Absatzgebiete der Weine“ z roku 1958 sa uvádzajú viaceré historické odkazy na túto oblasť vrátane Altenberg de Wolxheim, najmä na 12. a 13. storočie. Autor odkazuje na hodnotenia kvality podľa ampelografov a historikov 19. storočia: Stoltza, Stogera, Grandidiera a Gérardam.

9. Ďalšie základné podmienky (balenie, označovanie, iné požiadavky)

Oblasť v bezprostrednej blízkosti

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

výnimka pre výrobu vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Oblasť v bezprostrednej blízkosti, ktorá je vymedzená na základe výnimky pre vinifikáciu, výrobu a vyzrievanie vín, pozostáva z územia týchto obcí (podľa úradného zemepisného kódexu z roku 2021):

- departement Haut-Rhin: Obce zahrnuté vcelku: Bergholtz-Zell, Berrwiller, Buhl, Cernay, Colmar, Gundolsheim, Hartmanswiller, Herrlisheim, Houssen, Husseren-les-Châteaux, Jungholtz, Leimbach, Obermorschwihr, Osenbach, Ostheim, Rorschwihr, Soultz, Steinbach, Uffholtz, Walbach, Wattwiller, Wihr-au-Val, Zimmerbach.

Čiastočne zahrnutá obec: Kaysersberg Vignoble len pre územie delegovanej obce Kaysersberg,

- departement Bas-Rhin: Albé, Avolsheim, Balbronn, Bernardswiller, Bernardvillé, Bischoffsheim, Boersch, Bourghem, Châtenois, Cleebourg, Dachstein, Dangolsheim, Dieffenthal, Dorlisheim, Epfig, Ergersheim, Ernolsheim-Bruche, Fessenheim-le-Bas, Flexbourg, Furdenheim, Gertwiller, Gimbrett-Berstett, Goxwiller, Heiligenstein, Itterswiller, Kienheim, Kirchheim, Kuttolsheim, Mittelhausen, Mutzig, Nordheim, Oberhoffen-les-Wissenbourg, Obernai, Odratzheim, Orschwiller, Osthoffen, Ottrott, Petersbach, Reichsfeld, Riedseltz, Rosenwiller, Rosheim, Rott, Saint-Nabor, Saint-Pierre, Scherwiller, Seebach, Soultz-les-Bains, Steinseltz, Stotzheim, Strasbourg, Traenheim, Villé, Wangen, Westhoffen, Wissembourg, Zellwiller.

Balenie v oblasti

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

balenie vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Vína sa balia do fliaš typických pre „Vin du Rhin“, ktoré spĺňajú ustanovenia vyhlášky č. 55/673 z 20. mája 1955, vyhlášky z 13. mája 1959 a vyhlášky z 19. marca 1963, s výnimkou akýchkoľvek iných typov fliaš.

Od vydania zákona 5. júla 1972 sa vína povinne plnia do fliaš v departementoch Bas-Rhin a Haut-Rhin do fľaše typickej pre „Vin du Rhin“, ktorá je opísaná vo vyhláške z roku 1955.

Označenie ročníka

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Označenie ročníka sa musí uviesť spolu s názvom označenia, vo vyhláseniach o úrode a zásobách, v sprievodných dokumentoch, v inzercii, na prospektoch, etiketách, faktúrach, nádobách akéhokoľvek druhu.

Používaný názov

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Názov chráneného označenia pôvodu sa môže doplniť jedným z používaných názvov za predpokladu, že vína pochádzajú výlučne z odrôd, ktoré môžu byť označené príslušným názvom.

Uvedenie dvoch alebo viacerých používaných názvov na tej istej etikete je zakázané.

Používajú sa tieto názvy:

Gewurztraminer,

Muscat,

Muscat Ottonel,

Pinot gris,

Riesling.

Tradičné pojmy „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Vína, ktoré možno označiť pojmami „vendanges tardives“ alebo „sélection de grains nobles“, sa musia uvádzať na trh:

— s označením ročníka,

— a s jedným z používaných názvov.

Označenie obsahu cukru

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Biele vína, ktoré sú v súlade s touto špecifikáciou výrobku označené jedným z 51 chránených označení pôvodu „Alsace Grand Cru – lieu-dit“ s výnimkou pojmov „vendanges tardives“ a „sélection de grains nobles“ a ktoré sú uvedené pod príslušným označením, možno ponúkať verejnosti, odosielať, uvádzať do predaja alebo predávať, len ak sa v inzercii, na prospektoch, etiketách, faktúrach, nádobách akéhokoľvek druhu jasne viditeľným písmom uvádzajú údaje o obsahu cukru, ako sa vymedzuje v európskych právnych predpisoch.

Odkaz na špecifikáciu výrobku

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-4cec3ff9-abd4-4253-a1db-245ddd809faa

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK